FWSHH
ふぇ〜
お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape

DIP
ぴちょ
OJOU-SAMA,
ALLOW ME TO WASH YOUR BACK.
LEAN

YOUR DRESS FOR THE PARTY HAS BEEN PREPARED.
THE MASTER IS ALSO WAITING FOR YOU.
PLEASE HURRY AND GET TO THE PARTY.
THAT'S RIGHT...
THANK YOU.

High class, yet lacking grace, but also pure hearted and dainty.
A pure, young princess arrives!!

# ぽんこつわーくす

PONKOTSU-WORKS

お嬢様たちの最新刊
「からふるはーべすと」
絶賛発売中!!

たぶん高貴にして優雅、きっと純情にして可憐。

絶対令嬢降臨!!

# お嬢様は逃げ出した

The Grace Escape

## 第1話◆謀略と逃亡

Chapter 1 Plan and Escape

FATHER,
SORRY FOR THE WAIT.
SHIZUKA!!
WHY ARE YOU SO SLOW? DON'T YOU KNOW
HOW IMPORTANT TODAY IS?
HMM...
THERE'S AN IMPORTANT GUEST VISITING US, CORRECT?
HE'S A COMPANY PRESIDENT WITH WHOM WE HAVE AN IMPORTANT RELATIONSHIP.
IT TOOK ME A LOT OF WORK TO INVITE HIM TO TONIGHT'S PARTY.
AH,
KOICHI-KUN!

SHI-ZUKA, DON'T BE RUDE.
WELL WELL, THE RUMORS OF YOUR BEAUTY WERE TRUE!
SO YOU MUST BE NISHI-ZONO SHIZUKA-SAN!
IT IS FORTUNATE THAT I COULD MEET YOU HERE TONIGHT.
I AM KANNAZUKI KOICHI, THE CEO OF LUSK CORPORA-TION.
PLEASED TO MEET YOU.
HMM, THE PLEASURE IS ALL MINE.

KOICHI-KUN HAS BEEN WORKING WHILE ATTENDING UNIVERSITY.
HE'S QUITE SUCCESSFUL FOR HIS AGE; HE IS OUR HOPE FOR THE FUTURE.
IT'S NOT THAT EASY. A YOUNG MAN LIKE KOICHI-KUN MUST HAVE POTENTIAL.
INDEED.
YOU REALLY ARE TALE-NTED.
Ha ha ha
I'M SURE IT'S MOSTLY BECAUSE OF MY GOOD FORTUNE.
NO NO, IT HONESTLY IS PURE LUCK.
IT TRULY IS...

MASTER, YOUNG LADY.
GOOD MOR-NING.

IS MOTHER NOT HERE TODAY?
NO,
MADAM LEFT EARLY THIS MORNING.
IS THAT SO ...?
F... FATHER,
ABOUT LAST NIGHT...

ファファ
AH-
SO, WHAT DO YOU THINK OF KOICHI-KUN?
HE STARTED HIS BUSINESS WHEN HE ENTERED COLLEGE, AND SURELY ENOUGH IT BECAME LARGE VERY QUICKLY. SUCH TALENT IS A RARE HOPE FOR THE FUTURE. I THOUGHT SHIZUKA WOULD DEFINITELY LIKE SOMEONE LIKE HIM. THE INDUSTRY REALLY NEEDS YOUNG BLOOD LIKE HIS. WELL, NOT JUST THE INDUSTRY; HE'D DEFINITELY STIR THINGS UP IN SOCIETY, RIGHT? ALSO, DON'T YOU THINK KOICHI-KUN IS PRETTY GOOD-LOOKING? IT'S NOT LIKE I COULD TELL, BUT GIRLS LIKE SHIZUKA LIKE GUYS LIKE HIM, RIGHT? HM? WHAT DO YOU THINK, SHIZUKA?
I...
I... WELL...
I STILL...
DON'T QUITE KNOW.
DOKU DOKU

IN THE END, FATHER JUST TALKS TO HIMSELF NON-STOP WHILE EXPECTING OTHERS TO LISTEN TO HIM. AH, IF ONLY I COULD SAY IT TO FATHER CLEARLY. WOULDN'T THAT BE NICE? THOUGH THAT'S IMPOSSIBLE, OF COURSE, SINCE NO MATTER WHAT I SAY I CAN NEVER CHANGE MY FATHER'S MIND. I KNOW THAT WELL, SO I CAN ONLY PRETEND THAT I'M HIS CUTE, PRETTY DAUGHTER WHO LISTENS TO HIM. EVEN IF WHAT HE SAYS IS MOSTLY CORRECT, I STILL WANT HIM TO TREAT ME MORE KINDLY. YOU KNOW, TOORU?

ARE YOU REALLY LISTENING?
HEY, TOORU?
HEY!
OF COURSE I'M LISTENING.
WHAT ARE YOU DOING, Pprincess? THAT HURTS, DAMN IT!
CLIP
CLIP
YOU'RE SUCH A USELESS ASSISTANT.
IF YOU HEARD ME, WHY AREN'T YOU GETTING EVERYTHING READY?
HURRY UP.
?
READY FOR WHAT?

DIDN'T I TELL YOU ALREADY?
I'M LEAVING HOME.
I'M RUNNING AWAY.
EH?
No, I didn't hear you say anything like that.
I guess it isn't unusual for you to leave the house like this...
FINE, I'LL BEGIN PREPARING EVERYTHING. DO YOU WANT TO STAY AT THE USUAL HOTEL?
NO WAY !!
DIDN'T YOU HEAR ME?
THIS TIME IT'LL BE DIFFERENT THAN WHEN I WAS PLAYING RUNAWAY BEFORE.
So you acknowledge that you were just playing before...?
OH?

YOU REALLY WANT TO RUN AWAY...
AHH, IN OTHER WORDS ...
YOU CAUGHT ON QUICKLY FOR HIRED HELP SUCH AS YOURSELF.
HURRY UP, TOORU!
I'VE ALREADY PREPARED MY THINGS.
.....
DID YOU HEAR ME?
WE CAN'T ALLOW DADDY TO FIND ME SO EASILY THIS TIME.
IS IT ALRIGHT IF WE LIVE AMONG ORDINARY CITIZENS THEN?

Private
AH
AH...♡
HA...♡
HN
AH
KOI-CHI-SA-MA...ÄH♡
IT FEELS SO♡GOOD
SO GREAT...
AH
HN
ぴちゃ
ぴちゃ
ぴちゃ
ぴちゃ
!?
!?

HMPH
YOU WERE STILL A VIRGIN A MOMENT AGO, YET YOU'RE ALREADY SAYING THAT?
TELL ME, IN WHAT WAY DOES IT FEEL GOOD?
WELL?
ALL... THE WAY ♡
WHEN YOU PUT IT IN ♡
WHILE YOU'RE INSIDE ... ♡
GOING IN AND OUT...
EVERY-THING
FEELS SO GOOD ♡ ♡
AH
AH
AH
AH
AH
KO-
KOICHI-SAMA ♡

KOICHI-SAMA ♡
I ALSO WANT KOICHI-SAMA'S THICK, HARD THING...
I... I CAN'T TAKE IT ANY-MORE...
RUB
RUB
RUB
CAN'T YOU SEE THAT I'M ENJOYING MYSELF RIGHT NOW?
IT'LL BE YOUR TURN WHEN I'M DONE HERE. CONTINUE TO PLAY WITH YOURSELF UNTIL THEN.
Y...
YES! ♡♡
KNOCK KNOCK
EXCUSE ME, MR. PRESI-DENT.

KAN-AKO.
LOOK AT THIS GIRL!
SHE'S ACTING LIKE THIS ON HER FIRST NIGHT.
AH
AH
HAAAH
OH.
YOU'RE EVEN MORE EXCITED WHEN BEING WATCHED?
YOU'RE SUD-DENLY SQUEE-ZING ME SO TIGHT-LY.
YOU'RE ABOUT TO CUM, RIGHT?
GO AHEAD!

AH
AH…AH♡
HAAA…
AH♡
DRIP
DRIP

WELL?
HOW IS NISHIZONO'S SITUATION?
YES,
IT IS AS YOU SUSPECTED; NISHIZONO IS HAVING FINANCIAL ISSUES.
OUR INFORMANT ON THE INSIDE ALSO LEARNED THAT THE COMPANY SPONSORING THEM IS ALSO UNDERGOING FINANCIAL HARDSHIP.
THOSE PATENTS CAN'T BE SUPPRESSED BY THE OTHER ENTERPRISES.
KANAKO,
LET'S GO AHEAD AND INITIATE THE PLAN.

I...
KO... KOICHI-SAMA...
UHM ...
AH, IT CAN'T BE HELP-ED ...
HAA ♡
AH ...
AH
FÜ ...
AH ♡
AH
HAA ♡
AH!
.....
AMAZ-ING... ♡
KO... KOI-CHI-SAMA... AH! ♡ ♡
HN
AAH

…ALSO,
NISHI-ZONO'S DAUGHTER RAN AWAY FROM HOME.
AH HNN
!!
RAN AWAY…?
HEH.
DO YOU KNOW HER WHERE-ABOUTS?
ギシ

OF COURSE.
GOOD.
CONTINUE TO MONITOR HER.
YES...
ALSO... PRESIDENT...
NO, KOICHI-SAMA...
PLEASE...
WITH ME TOO...
ハァ…ハァ…

AH ♡
KOICHI-SAMA...
REALLY, WOMEN ARE ALL SO GREEDY.
His evil claws are approaching Ojou-sama!?
EVERY-THING IS GOING AS PLANNED!
I'LL DEFINITELY MAKE THE NISHIZONO GROUP MINE!
FU... FUFU ...
HA HA HA HA HA !!!

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI IS LOOKING FOR CLEANERS AND TYPESETTERS APPLY AT WWW.JAPANZAI.COM

This chapter was used as one of the translator's test, well, at least 1/2 of it. But I forgot to remove the page that has a giant wall of text. Well, you shall see for yourself. It gave our applicant a headache. But he passed, and the rest... is history. So enjoy this long delayed chapter.

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | TAKEMIKAZUCHI |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

I AM TOORU, AN EMPLOYEE OF THE NISHIZONO HOUSEHOLD.
ONE DAY, SHIZUKA-SAN SUDDENLY ANNOUNCED THAT WE WERE RUNNING AWAY FROM HER HOME.
MOREOVER, THIS TIME SHE SEEMS PARTICULARLY ENTHUSIASTIC ABOUT RUNNING AWAY.
SHE'S EVEN MAKING ME CARRY HER WEIRD HANDBAGS.
OH MAN.

おはなし●西園家の令嬢・静香は、西園家で催されたパーティで、若き起業家・光一と知り合う。静香の父親はすっかり光一のことを気に入るが、パーティの翌日、静香はなぜか家出を決意する。庶民に紛れて暮らすと言い出す静香に、渋々同行する使用人の透。一方その頃、光一は美女をはべらせつつ、西園家をターゲットに何やら計略を巡らせていて……？

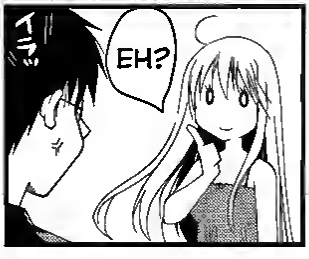
# お嬢様は逃げ出した
## The Grace Escape
### Chapter 2. The other side of the curtain

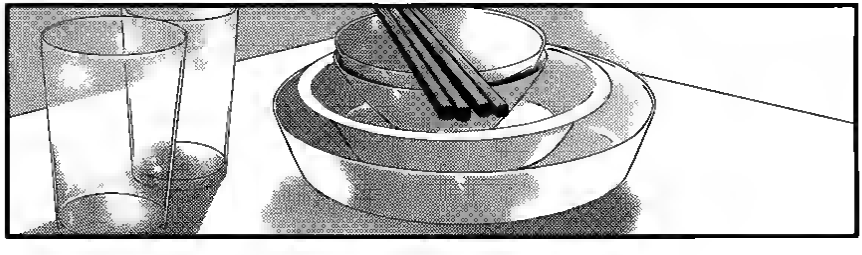
短編集も最新刊もズンドコ増刷中!!
「彼女日和」「からふるはーべすと」
PICTURE OF ULTIMATE SUBMISSION.

OJOU-SAMA,
YOU MENTIONED THAT YOU WANTED TO MINGLE WITH THE COMMO-NERS, SO I PREPARED THIS ROOM FOR YOU.
HOW IS IT?
こんもり
IT MIGHT BE A BIT SMALL COMPARED TO THE ROOMS YOU USUALLY STAY IN, BUT IT'S A GOOD ROOM!
HOW IS IT?
Speaking in a monotone
WELL...
I WANNA GO BACK
IT'S SO AVERAGE, JUST LIKE THE ROOMS I'VE SEEN DRAWN IN PICTURES!
HOW WONDER-FUL!
AND?
THAT WINDOW SEEMS TO BE CONNECTED TO THE OUTSIDE,
BUT HOW DO WE ENTER THE ROOM FROM THIS HALLWAY?

THIS IS THE ROOM.
THERE'S NOTHING ELSE
ALSO, REMOVE YOUR SHOES.

TO THINK THAT COMMONERS SLEEP, WAKE UP AND EAT THEIR FOOD IN SUCH A SMALL ROOM!
HOW AMA-ZING!


EH?



TOORU, I NEVER KNEW YOU COULD ACTUALLY COOK.
HOW UNEXPECTED.
WE TAKE TURNS COOKING IN THE SERVANTS' DORM,
SO THIS MUCH IS EASY.
Braaains
IS THAT SO?
I WAS SURE THAT THE CHEF WOULD COOK FOR THE EMPLOYEES AS WELL.
SINCE WE WERE PERSONALLY TRAINED BY THAT CHEF--
WELL THEN, I'LL ENTER THE BATH.
It must have been prepared by now right?
.....

It's so small...
It's...
Wh... What does this mean? Do commoners truly enter such small bathtubs? Do they do this every day? Are they satisfied with this?
NO MATTER HOW MUCH TIME HAS PASSED, IT STILL FEELS LIKE I'M LOOKING AFTER A KID. SHE HASN'T CHANGED AT ALL...
Noooooo
ふぎゃ
SHEESH, SHE JUST LEAVES THEM ON THE FLOOR LIKE A KID...
Alright

FUU ...
IT'S A LITTLE INCONVENIENT, BUT IT'S NOTHING SPECIAL IF YOU TRY ADAPTING TO A COMMONER'S LIFESTYLE.
I'VE COMPLETELY TRANSFORMED INTO A COMMONER!
What goes on in the minds of those commoners... !!?
After taking a bath, do I get dressed inside the bathroom!?
Huh?
Is that so.?
OH MY, IS THAT SO?
Ignoring
Sarcastically
THANKS TO A CERTAIN SOMEONE I HAD TO WALK AROUND WITH A TON OF LUGGAGE, SO TODAY I'M COVERED IN SWEAT.
THEN, I'LL TAKE A BATH AS WELL.
MEN AND WOMEN BATHING IN THE SAME WATER...
THERE'S JUST NO WAY.
SH-
SHUT UP! YOU CAN EASILY PUT IN MORE HOT WATER, RIGHT?
WAIT, WHY DID YOU DRAIN THE HOT WATER?
Sarcasm doesn't work against her princess-like attitude...

Damn.
I wanna go back soon.
I feel revived now...
Though it is a bit small
……!

I NEED TO GO TO THE BATH-ROOM ...
I...
Why are the bath and the toilet in the same room!?
I can't go to the bathroom while Tooru's in the bath!
Stupid Tooru, come out already!
eeh
ヒソヒソ
ヒソヒソ
ヒソヒソ

TOORU!
HOW LONG ARE YOU GOING TO WASTE IN HERE!?
COME OUT ALREADY! IF YOU DON'T...
IF YOU DON'T ...
I WON'T ...
I WON'T BE ABLE TO DO MY BUSINESS!!

CLOSE YOUR EYES AND EARS AND FACE THAT WAY!!
I... can't wait... any lon... ger...
UH...
AH-
YEAH, YEAH. I'LL GET OUT NOW.
WAI...
HUH?
HEY ...!

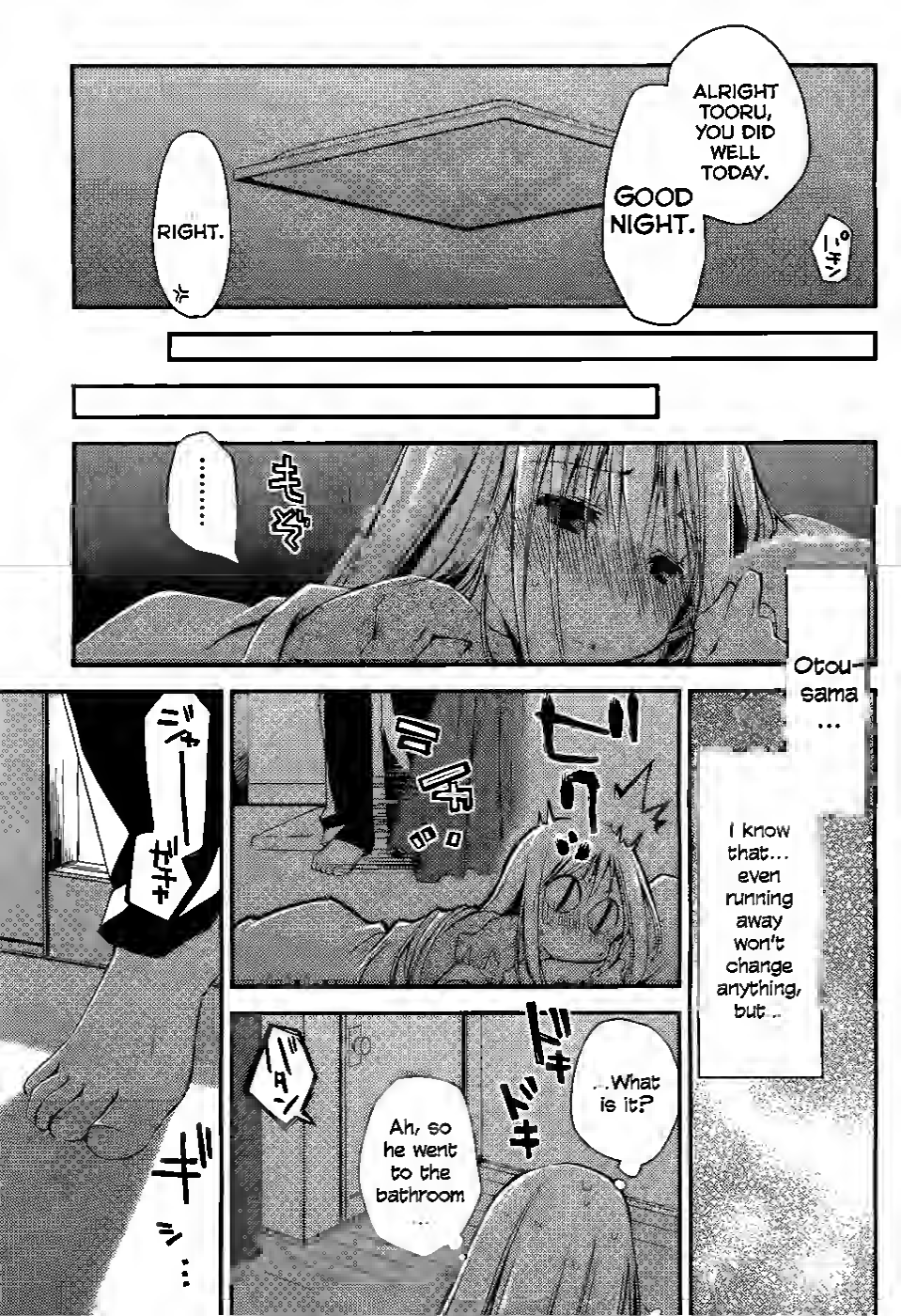
Slowly...
Bit... by bit...
Ah-
Ah... Ah...
Ah...
No way... So much ... is coming out ...
!!

TO... TOORU...
YOU'VE COMPLETELY... BLOCKED YOUR EARS... RIGHT?
ぷちゅっ
ミルク
……
ナデナデ
WHAT'S THIS?
EVEN IF IT'S JUST TOORU, HE IS A GENTLEMAN.
ブクブクブク…

IS THIS ALRIGHT, OJOU-SAMA?
Tooru's area
Shizuka's area
*Curtain

I WON'T TRESPASS, SO CAN I GO BACK?
I'll return tomorrow morning
I'LL PUNISH YOU SEVERELY IF YOU TRESPASS.
PREPARE YOUR-SELF!
IT'S GOOD ENOUGH.

HAA ...
OTOU-SAMA WOULD FIND OUT ABOUT THIS PLACE!!
GOING BACK NOW AND THEN COMING BACK WOULD DEFINITELY BE BAD!


ALRIGHT TOORU, YOU DID WELL TODAY.
GOOD NIGHT.
パン
RIGHT.
そぐ
……
Otou-sama …
I know that… even running away won't change anything, but …
ビク
ミシ
ミシ
ミシ…
ガチャ
ビキ
ビキ
…What is it?
ミシ
Ah, so he went to the bathroom …

ギュッ
ドクン
Wh-

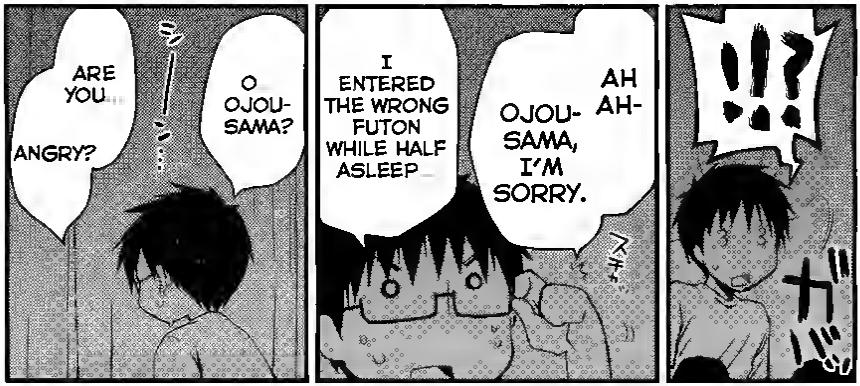
Wh-
What ... the ...
ドキ
ドキドキ
ドキ
ドキ
What should ...
I do ...?
スリスリ
レポート
HUGGING PILLOW
To ...
To ... To-
Tooru ...?

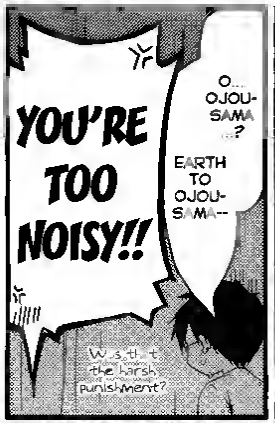
OJOU-SAMA
NO, SHI-ZUKA.
IN REALITY, I HAVE ALWAYS LOVED YOU.
NO WAY...
TOORU, YOU'RE AN EM-PLOYEE.
THERE'S NO WAY OTOU-SAMA WOULD ALLOW THIS.
POSI-TIONS AND SOCIAL STATUS DON'T MATTER.
I LOVE YOU, SHI-ZUKA!
I CAN'T STAND IT ANY LONGER.
LET'S RUN AWAY TOGETHER, JUST LIKE THIS.
TOORU

I...
I...
HN...
AHN
...
AH
AH
AH
AH
SHI-
ZUKA
...
IT'S
OKAY,
RIGHT?
TO.
TOORU

EH ...?
NO ... NO WAY ...
TOO ... RU ...
AH ...
AHH ...

NO...
I CAN'T DO IT AFTER ALL —!!!
ゴロゴロゴロ
ROLL
ROLL
BAM
H... HUH?
I'm... fully clothed ...?
Which means...


ARE YOU... ANGRY?
ヴ――……
O...OJOU-SAMA?
I ENTERED THE WRONG FUTON WHILE HALF ASLEEP...
AH AH- OJOU-SAMA, I'M SORRY.
スチャ
!?
カ


YOU'RE TOO NOISY!!
O...OJOU-SAMA...?
EARTH TO OJOU-SAMA--
W...sh...t the harsh punishment?

Or a fan-tasy?
ナデナデ
A... dream ...?

STUPID TOORU ...

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

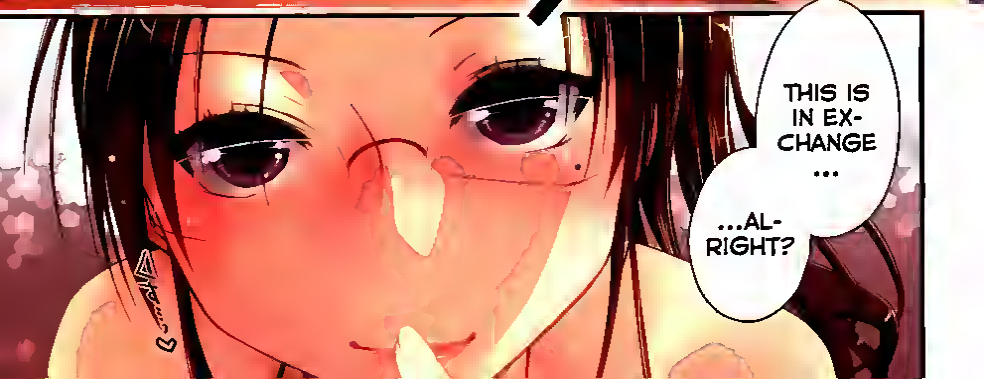
JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

FU FU ♡
I'LL MAKE YOU FEEL REALLY GOOD.
AH... AH...
I'M... INSIDE KANA-KO-SAN...
お嬢様は逃げ出した
The Curious Escapee


THIS IS IN EX-CHANGE...
...AL-RIGHT?

AH
HA♡
HAA
AH♡
AHN
GOING IN AND OUT... SO HARD...♡
HAVE YOU BEEN SAVING IT UP?
YOU WANT TO CUM, RIGHT?
HEY...♡
UH...UH
...UH!

IT'S FINE ...
N ... FU ♡
HN ♡
HN !!
IN-SIDE OF ME ... ♡
RE-LEA-SE IT IN-SIDE ...
FU
FU

お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape
Chapter 3. Cold-hearted
A competent secretary who also does well in secret areas
有能な秘書は、秘所も使ってイイ仕事♥
HA…AH…AH AH♡…♡♡
ぱんこつわーくす

HN ... FU
EVEN THOUGH YOU JUST RELEASED IT,
IT'S ALREADY BECOME LIKE THIS... ♡
UH ...
AH ... UH
HN ... MU HN
...BY THE WAY ...
WHAT ABOUT OJOU-SAMA?
WHAT ARE THE DETAILS OF HER RUNNING AWAY?
WILL YOU TELL ME EVERY-THING YOU KNOW?

EVEN IF... YOU SAY THAT ...
OJOU-SAMA RUNNING AWAY IS A COMMON OCCUR-RENCE...
TH ...
THAT ...
A COM-MON OCC-URR-ENCE, HUH ...?
BUT... I'M WOR-RIED ABOUT THE TIMING OF HER ESCAPE.
MAYBE... SHE REALIZED SOME-THING.

NO... BUT ... THAT ...
SHE TAKES THE SAME EMPLOYEE WITH HER... EVERY TIME SHE RUNS AWAY...
THIS TIME TOO... LIKE ALWAYS ...
SHE'LL SOON GROW TIRED AND COME BACK... PROBABLY.
...AN EMPLOYEE?
A MALE? OR A FEMALE?
M-MALE, BUT...
HE'S KIND OF LIKE OJOU-SAMA'S FAVORITE...
AH... ALSO, I DON'T THINK THEY HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP...
HOW STUPID.

EH?
HOW COULD I BE SATISFIED WITH THAT HALF-ASSED REPLY?
...AH
AH
YOU HAVE TO TELL ME ABOUT NISHIZONO PROPERLY.
SO, WHAT DO YOU WANT TO DO?
IF YOU WANT TO FEEL GOOD,
THEN ANSWER TO MY EXPECTATIONS.
Y... YES,
KANAKO-SAN.

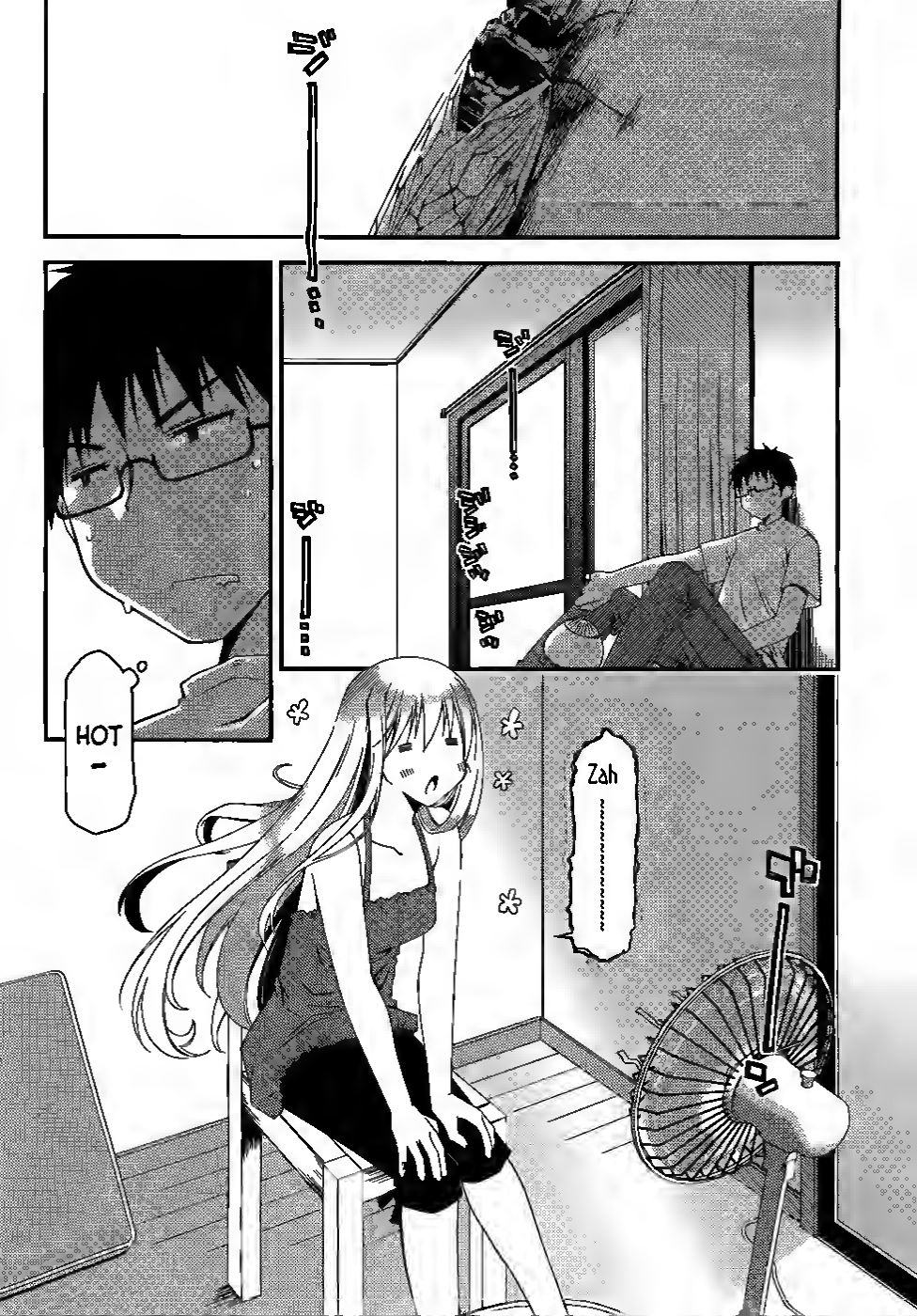
IT'S "KANAKO-SAMA"... RIGHT?
HERE...
KA...
KAN-AKO...
SAMA... AH!!
AH!!

KA... KAN-AKO-SAMA ... A- ANY MORE ...
HN
THIS IS ONLY THE 6TH TIME, RIGHT?
TRY TO... HANG ON... A BIT LONGER ...
ANY MORE THAN THIS IS IMPO-SSI-BLE ...
REALLY ...
ME... TOO... JUST A... BIT MORE ...
AH ♡ ♡
AH

HYA
AAAH
!!
AH
I'M CUM-MING
AH
...!!
Zon!!

I'M COUNTING ON YOU FOR MORE DETAILED INFORMATION, OKAY?
Y... YES...
I LOVE YOU.
LET'S MEET AGAIN.
BYE.

OJOU-SAMA'S FAVO-RITE, HUH ...?
I SHOULD... INVESTI-GATE THIS A BIT.


ジー
ジー
ジー

Zah
Zah
~~~~~
Zah
HEY,
TOORU!
ARE YOU LISTENING TO ME?
Maybe we should have chosen a room with an AC...
your voice becomes weird!
HEY!
IF YOU APPR-OACH IT LIKE THIS--
YES, YES. I'M LIS-TENING.
Should I buy one...?
No... Ugh—
~~~~~

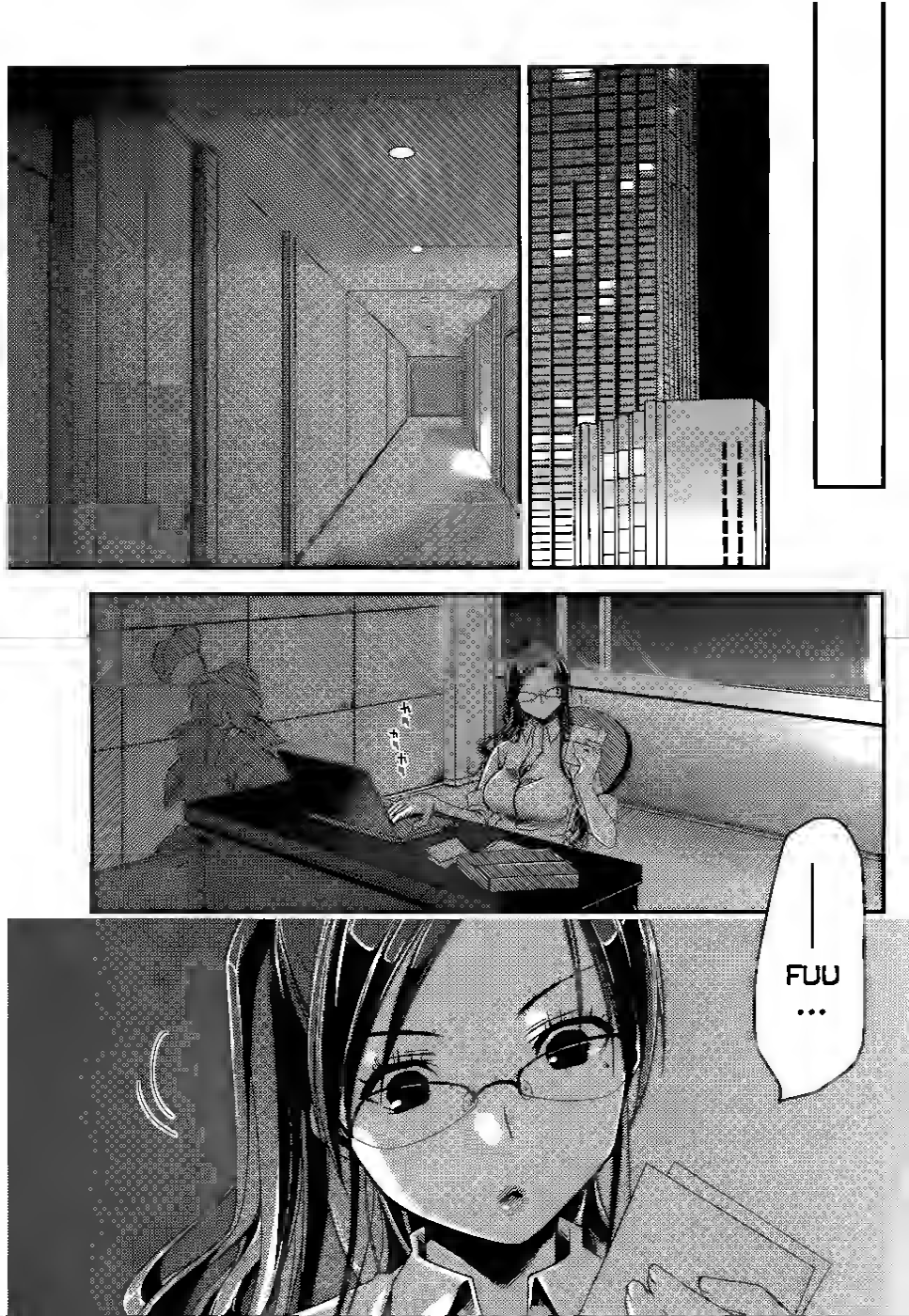
It's been one week since we ran away.
Usually she gets bored around now and announces that we'll be returning,
but somehow it seems like she still isn't in that mood.
Is this "commoner's lifestyle" really that fun?
Or is it that... she has a reason why she can't go back...?

It can't be...
Does she really plan on not going back...?
She's beautiful when she's quiet...

Even if I say that I can't continue living like this forever...
Should I put an end to this myself
and secretly call the house ...?
No, I have to think this through...
It's hot.
TOORU,
THE WATER SOAKING MY FEET HAS BECOME WARM.
... OJOU-SAMA,
WE'RE OUT OF ICE.
The ice is melting more quickly than new ice is forming

すぅ～
!!
THIS IS A GRAVE SITUATION!
AT TIMES LIKE THIS, WHAT WOULD A COMMONER DO!?
ドドドドド
……
ぴょ
AH-

So annoy-ing...!!
THE HEM IS WET...
COULD YOU GET ME A CHANGE OF CLOTHES?
ALSO, HOW CAN WE GET SOME ICE ...?
.....
...OJOU-SAMA, I'M GOING TO... BUY SOME ICE.
EH?
IT'S SOME-THING THAT SHOPS SELL?
...ぷい


FUU
...

Will their escape continue as it has been?

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

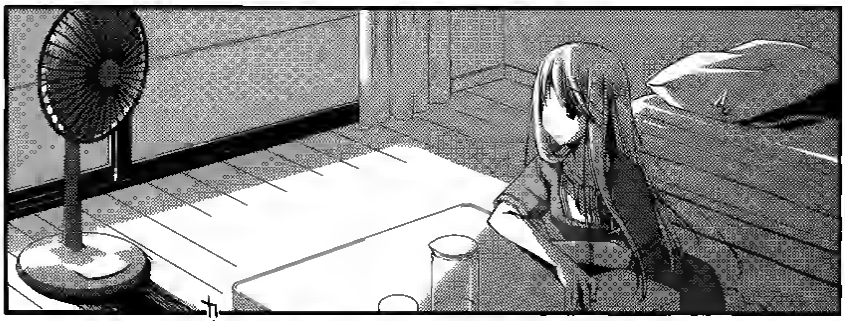
JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

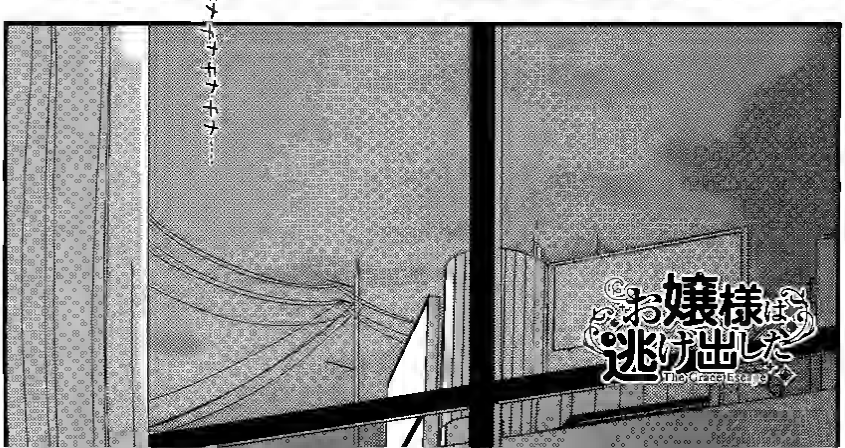
Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

OJOU-SAMA,
I'M GOING OUT SHOPPING, SO PLEASE TAKE CARE OF THIS PLACE.
NO PROB-LEM.
TAKE CARE, TOORU.
ぐぐぐ
ぐぐぐ
ぐぐぐ
トン




ナナナナナ……
お嬢様は逃げ出した
The Great Escape

# お嬢様は逃げ出した
## The Grace Escape
### Chapter 4. Friends

短編集も最新刊もスンドコ増刷中!!
「彼女日和」「からふるはーへすと」
ぽんこつわーくす

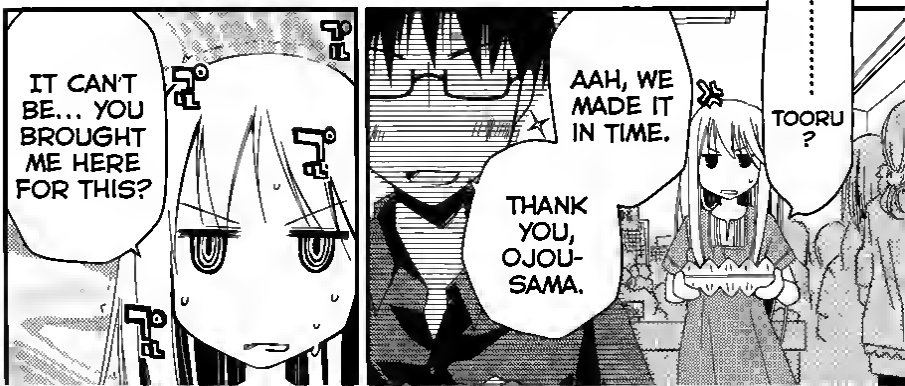
Dusk, Alone, Musings

...Now that I think about it,
I've never ran away from home for this long before.
Father must be worried,
and I'm sure Mother is angry.
And——!
OJOU-SAMA!!

T-
TOORU, WAIT! WHAT'S WRONG?
Didn't you go out shopping?
IT'S FINE, SO PLEASE COME WITH ME!


On sale!
Eggs (M)
¥10
One box per family

*10 YEN EACH


IT CAN'T BE... YOU BROUGHT ME HERE FOR THIS?
AAH, WE MADE IT IN TIME.
THANK YOU, OJOU-SAMA.
TOORU ?

THAT'S RIGHT.
OJOU-SAMA,
DON'T YOU LIKE OMELET RICE WITH FUWATORO EGGS?
It requires three eggs for just one serving
Fuwatoro...
I SEE IF THAT'S THE CASE, I GUESS IT CAN'T BE HELPED.
I'll accompany you for things of this level
!
...IT CAN'T BE...
TOORU, ARE YOU HAVING MONEY TROU-BLES?
ギチ
ギチ
THAT ISN'T THE CASE...
HOW SHOULD I PUT THIS ...?
ﾆﾔ

I GET EXCITED BY BARGAIN SALES.
Commoner assistant
You can get as much as you want
I DON'T REALLY UNDERSTAND, BUT LET'S PAY AND RETURN ASAP.
TONIGHT IS OMELET RICE.
AH!
NO, OJOU-SAMA.
SINCE IT'S 1 PACK PER FAMILY, WE'LL BE PAYING SEPA-RATELY.
HERE.
PLEASE USE THIS.

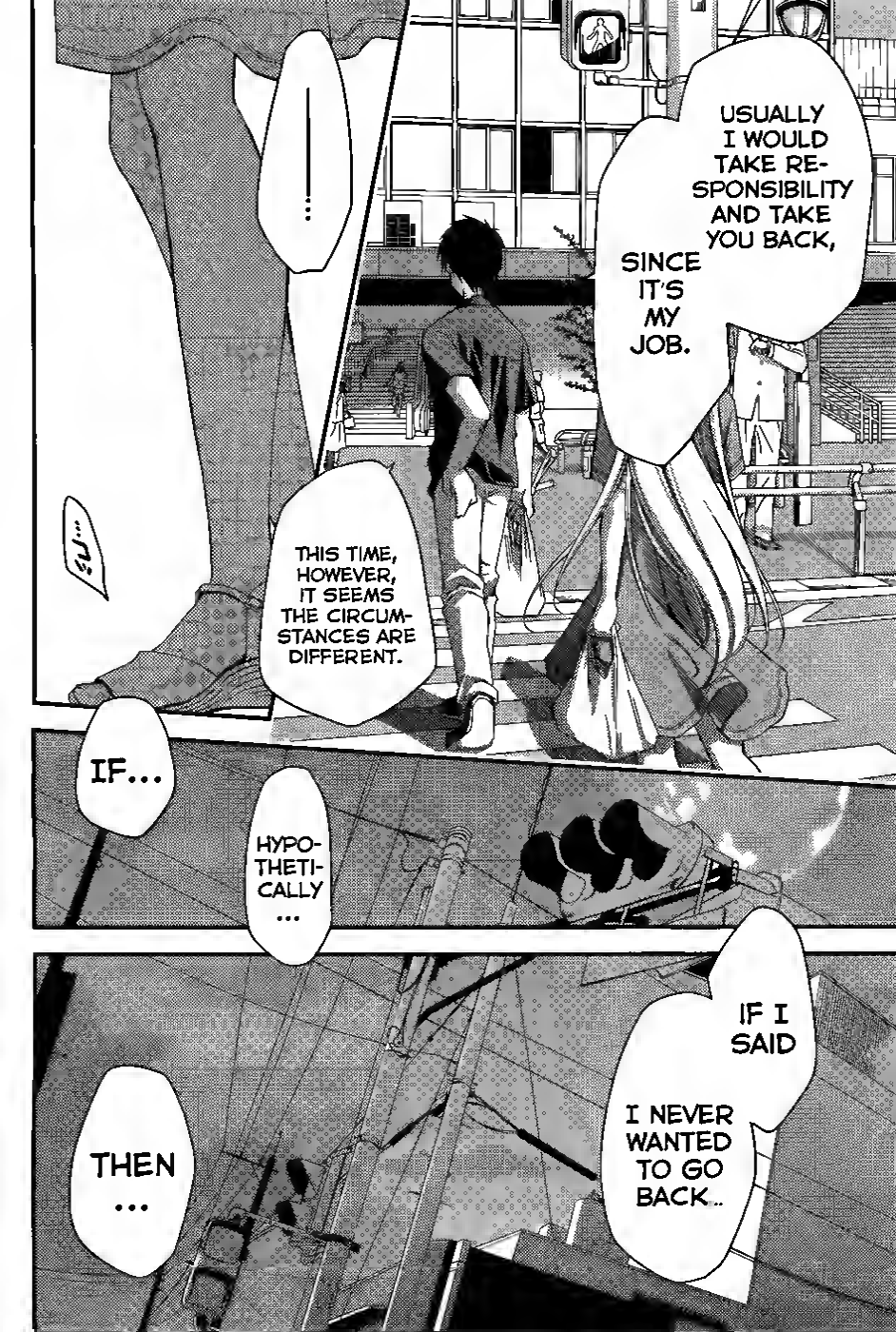
AH, ALSO ...
WE'LL BE STRANG-ERS UNTIL WE LEAVE THE SHOP,
SO PLEASE DON'T TALK TO ME.
TOORU!!
S... SUD-DENLY ACTING SO COLD TOWARDS ME....
WHAT ARE YOU PLAN-NING ON DOING!?
EH?
DIDN'T I SAY THAT WE'RE STRANG-ERS?

JU-
JUST WHAT ARE YOU SAYING?
WE'VE BEEN STRANGERS FROM THE START!
THAT ISN'T THE CASE.
IF WE UNWITTINGLY APPEAR TO BE A COUPLE
WE WON'T BE ABLE TO BUY TWO PACKS OF EGGS.
C-CO-UP-LE-!!?
THERE'S NO WAY WE LOOK LIKE A COUPLE!
SEKIGATA AND I ARE J... JUST MASTER AND SERVANT!!

UHM... WHAT SHOULD I SAY...?
She's so easy to see through...
:D
AH...
.....
OF COURSE WE'RE STRANG-ERS,
BUT IF YOU LOOK AT US FROM THE PERSPECTIVE OF AN EMPLOYEE, YOU WOULDN'T KNOW IF WE'RE STRANGERS OR NOT, RIGHT?
弁当
お茶
SERI-OUSLY... IT'S YOUR FAULT FOR SAYING SUCH MISLEADING THINGS.
It's like I'm your young wife.
I didn't say that
TH-THAT'S RIGHT!
!
?
AH-
.....
?

It's going to rain tomorrow, huh?
Do we have enough supplies ...?
FRI
SAT
...
TOORU,
THEY... SINCE WE RAN AWAY,
HAS THERE BEEN ANY CONTACT
FROM THE HOUSE?

IT'S A SPECIAL ESCAPE, RIGHT?
THEY'VE TRIED CALLING FREQUENTLY, BUT I HAVEN'T PICKED UP THIS TIME.
DON'T YOU ALWAYS GET BORED AND HEAD BACK?
BESIDES, EVERY TIME YOU RAN AWAY YOU STAYED IN THE LUXURY OF THE NISHIZONO GROUP'S HOTEL, SO WOULDN'T YOU BE FOUND ANYWAY?
Can you even call that running away?
UH... THAT'S...
"THIS TIME"? THEN YOU BETRAYED ME EVERY OTHER TIME!?
BETRAY...
...I SEE.


USUALLY I WOULD TAKE RESPONSIBILITY AND TAKE YOU BACK, SINCE IT'S MY JOB.
...!
THIS TIME, HOWEVER, IT SEEMS THE CIRCUMSTANCES ARE DIFFERENT.
...Eh
IF...
HYPOTHETICALLY...
IF I SAID I NEVER WANTED TO GO BACK..
THEN...

WOULD
YOU
ACCOM-
PANY
ME?

...
YOU'RE BEYOND HELP, AREN'T YOU?
I'LL REMAIN BY YOUR SIDE, NO MATTER WHAT.
DON'T WORRY.

WELL,
I'LL BE PUNISHED SEVERELY WHEN I RETURN, SO I'D AT LEAST LIKE TO KNOW THE REASON.
.....
BUT IF OJOU-SAMA DOESN'T WANT TO TELL ME, THEN THAT'S ALRIGHT.

TO-
TOORU
...
Y-
YOU KNOW ...
I...
I... LIKE ...

Beep
CRACK
AH!!
THE EGGS! THEY'RE BROKEN!!
PLEASE CARRY THEM PROPERLY.
IT'S NO GOOD.
HE ISN'T PICKING UP TODAY EITHER.

I WONDER WHAT SHE'S DOING WHILE TOORU'S WITH HER...
SERI-OUSLY, HE'S SO USELESS.
HEY.
Y-YES?
Is it my turn?
Shizuka's habit of running away is trouble-some...
I planned on having Shizuka play golf with Kouichi-kun and I this weekend, but...
SEARCH FOR SHIZUKA.
I WANT HER BRO-UGHT BACK IMMEDI-ATELY.

TAMA-GOYAKI AND OMELET RICE...
I'M A LITTLE WORRIED ABOUT... THE NUTRI-TIONAL BALANCE.
It's completely yellow
THAT'S BECAUSE OJOU-SAMA DROPPED THE EGGS.
BUT IT'S TASTY.
YOUR FUTURE BRIDE IS SURE TO BE HAPPY, TOORU.
Bride ...
WH ...
WHAT I SAID JUST NOW... THERE'S NO DEEPER MEANING...
It's true that uhm.
WHAT ARE YOU MUMBLING TO YOUR-SELF, OJOU-SAMA?
IT'S GOING TO BECOME COLD, SO PLEASE EAT IT QUICKLY.
.....!!
I AM EAT-ING!

...Well, that's... I understand her feelings, but...
She's easy to read
You know... I wasn't going to say this, but...
if I'm confessed to in this sort of situation, then won't we end up eloping...?
Why did I... say that ...?

第5話につづく

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

# お嬢様は逃げ出した
## The Grace Escape

### Chapter 5: Miniature Garden

**おはなし**●西国家の令嬢 静香は、西国家で催されたパーティで、若き起業家・光一と知り合う。静香の父親はずうがう光一のことを気に入るが、パーティの翌日、静香はなぜか家出を決意する。庶民に紛れて暮らすと言い出す静香に、渋々同行する使用人の透。だが、ひとつ屋根の下で二人きりの生活を続けるうちに、静香は次第に透への恋心を抑えきれなくなっていく。透はそんな状況に危機感を覚え始めて　？

Presented by ぽんこつかーくす

HEY, WHO'S ON COOKING DUTY TODAY?

SORRY. D-DID IT NOT SUIT YOUR TASTES?

QUIT JOKING. LIKE I'D EAT OMELET RICE WITH SWEET EGGS.

THE COOK CAN'T MAKE KIDDY LUNCHES.

YOU DIDN'T PREPARE ENOUGH ALTERNATIVES EITHER.

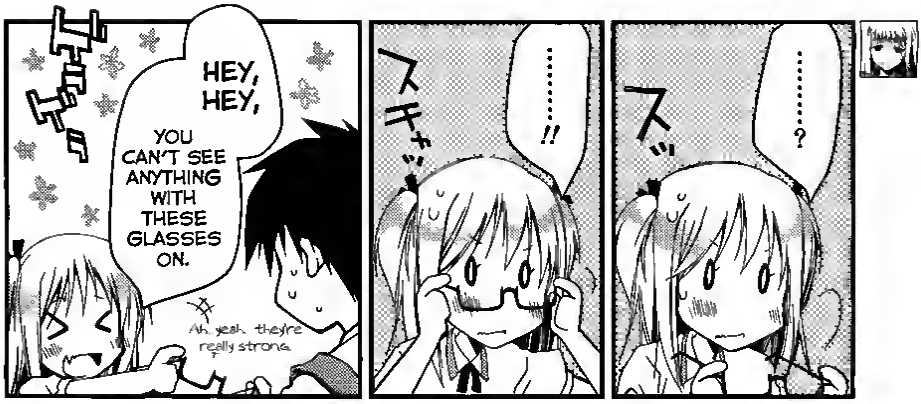
Tooru, an overwhelming boy...!

LET'S GO ALREADY.

I'LL JUST EAT CUP RAMEN IN MY ROOM.

EVEN THOUGH IT'S DELICIOUS...
じわ…
Who's this...?
ズズッ
もぐ
IT'S A DIFFERENT TASTE, BUT...
IT'S GOOD.
もぐもぐ

YOU'RE WORKING, EVEN THOUGH YOU'RE A KID?
YOU'RE JIIYA'S... UHM...
UHM...
I'M HIS GRANDSON, TOORU.
UHM... AND YOU ARE?
TOR-YAH!
EEK!?
FU FU FU
MY NAME IS NISHIZONO SHIZUKA!
I KNOW ALL ABOUT THE CASE AT HAND!
WAIT, WHAT'S THIS? I CAN'T SEE ANYTHING...
EH?
AH! ARE YOU ALRIGHT?


HEY, HEY,
YOU CAN'T SEE ANYTHING WITH THESE GLASSES ON.
Ah yeah, they're really strong.
スキッ
!!
ス
?

YOU'RE TOORU, RIGHT?
LET'S PLAY TOGETHER AGAIN SOON.
ス
HERE!

Ah...
A dream, huh...?
Somehow it felt like an unpleasant dream...
not to mention that the second half pissed me off...
Ah... I see.
I... like...
You know, I...

This is bad... at this rate...
HAAA...
TOORU, ARE YOU... AWAKE?
...I'M AWAKE.
YOU CAN'T SLEEP EITHER, OJOU-SAMA?
...YES.
MY EYES ARE CLEAR FOR SOME REASON...
...
OJOU-SAMA.
WHAT IS IT?

...LET'S RETURN TO THE MANSION TOMORROW, AFTER BREAKFAST.
WH- WHAT ARE YOU SAYING!?
DIDN'T YOU JUST PROMISE!?
YOU SAID THAT YOU'D STAY WITH ME... FOREVER...!
I PROMISED... I KNOW I PROMISED, BUT...
I DON'T UNDERSTAND THE MEANING BEHIND US LIVING TOGETHER.
EVEN IF WE RETURN TO THE MANSION, I'LL STILL BE OJOU-SAMA'S ALLY.

...
BUT
...
TOO-
RU...
EVEN IF WE DON'T RUN AWAY LIKE THIS,
NO MATTER WHERE WE ARE,
I'LL ALWAYS PROTECT YOU...!
Y...
YOU
...
YOU'RE WRO-
NG...
I...
I...
ヒュー

LIKE... YOU...
ビク
ビクッ
TOORU ...
TH-TH-THIS IS TROU-BLING!!
I DON'T ... HAVE THE ...!!
I HAVE NEITHER THE QUALIFICA-TION NOR THE RIGHT! I'M YOUR SERVANT, YOU KNOW!?
SHE SAID IT
!!
...TOORU, YOU ONLY
THINK OF ME AS A SELFISH AND TROUBLE-SOME KID...
RIGHT?
ハッ...
TH... THAT ... ISN'T TRUE ...

THERE'S A MAN MY FATHER WANTS ME TO DATE.
EVEN THOUGH WE'VE ONLY MET ONCE, FATHER IS EXTREMELY EXCITED.
HA
HA
HA
UHM ...
HOW SHOULD I PUT THIS...?
Eh? It isn't?
TO DATE SOMEONE MY PARENTS DECIDED UPON... I KNOW IT CAN'T BE HELPED, BUT...
Oh, it's finally my turn?
I HEARD HIM TALKING ABOUT IT WITH HIS SECRETARY IN THE WAITING ROOM.
BUT THAT MAN DOESN'T WANT ME, JUST NISHIZONO.
IT'S PSYCHOLOGICALLY IMPOSSIBLE.
IT'S MORE LIKE...
His taste in perfume - his hairstyle etc.
.....

She's been dazzling since the first time I met her.
I was worried too, but I thought that just having her by my side was enough.
I was told that I shouldn't touch her,
but ...
THAT'S WHY...
THAT'S WHY
I WANTED TO CONFESS MY FEELINGS TO TOORU,
AND IF WE COULD BE TOGETHER, THEN...
I WOULD BE...

TOORU
...
O...
OJOU...
SAMA...

ARE YOU REALLY ... OKAY WITH
A PERSON LIKE ME?
.....
...YOU'RE STILL TREATING ME LIKE A KID, AREN'T YOU?
kiss
...I WOU-LDN'T DO THAT.

AH...
FU... AH ♡
AH...
...!
AH...
EVEN THOUGH WE'RE USING THE SAME SHAMPOO,
HER HAIR SMELLS GOOD.
UH... AH... TOO... RU...
FU... AH!
AH...!

AH
...
AH
HYAA
...
AH
T...
TO-
ORU
...
DON'T
STARE
TOO
MUCH...
AH
AT
THIS
SORT
OF...
VULGAR
APPEAR-
ANCE...
THAT
ISN'T
TRUE.
YOU'RE
CUTE.

NO ... TOO ... RU ...
YOU CAN'T! IT'S... EMBARRASSING...!!
UWAH ...
I SEE... IT'S BLOND DOWN HERE AS WELL...
Erotic ...
... OJOUSAMA, PLEASE RELAX.
T... TOORU ...
IT... HURTS ... UU... UU...
IT'S ALRIGHT ... TRUST ME.

AH....
EEK...!
IT...!!
I...
AH... OJOU-SAMA... JUST STAYING LIKE THIS...
RIGHT NOW... TOORU AND I...
ARE CON-NECT-ED...
I'M... HAPPY...

AH
...
AH
...
TOORU
...
STAY
...
STAY
WITH
ME...
FOR-
EVER
...

ギッ ギッ
ガチャ
ガチャ
...OJOU-SAMA, WHAT ARE YOU DOING?
WE DON'T NEED A PARTITION LIKE THIS ANYMORE, RIGHT?
SINCE IT'S MUTUAL LOVE!!
IT'S DAN-GEROUS TO MESS AROUND UP THERE-
KYAA!!
UG UA H!
...OH MY.
TH... THAT'S WHY... I TOLD YOU...

...AS I THOUGHT. YOU'RE KIND, TOORU.
.....
LIKE THIS ...
IF WE CAN STAY LIKE THIS FOREVER...
!!!
.....
...GEEZ.
TOORU, YOU'RE SUCH A PERVERT ♡
!

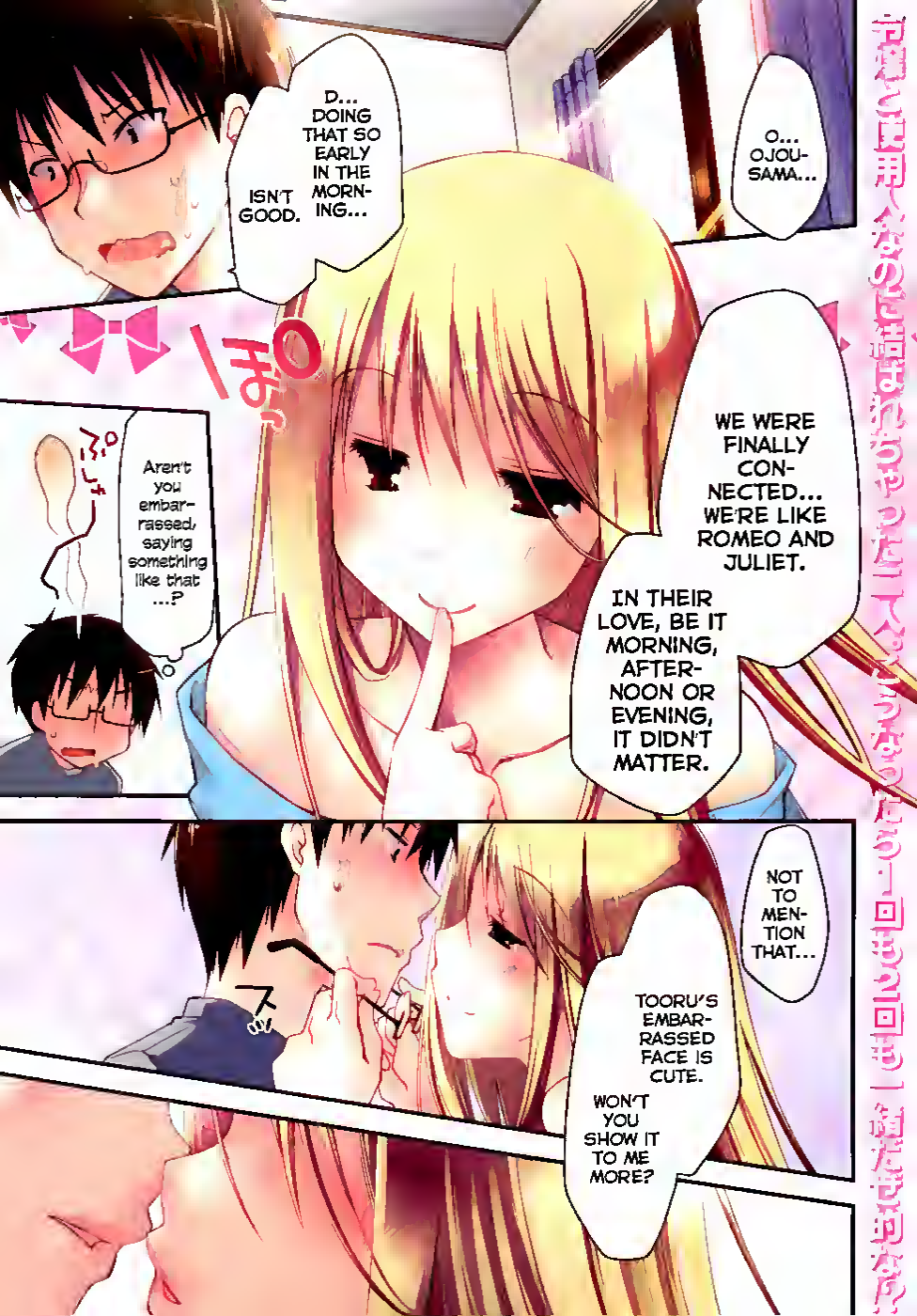
READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

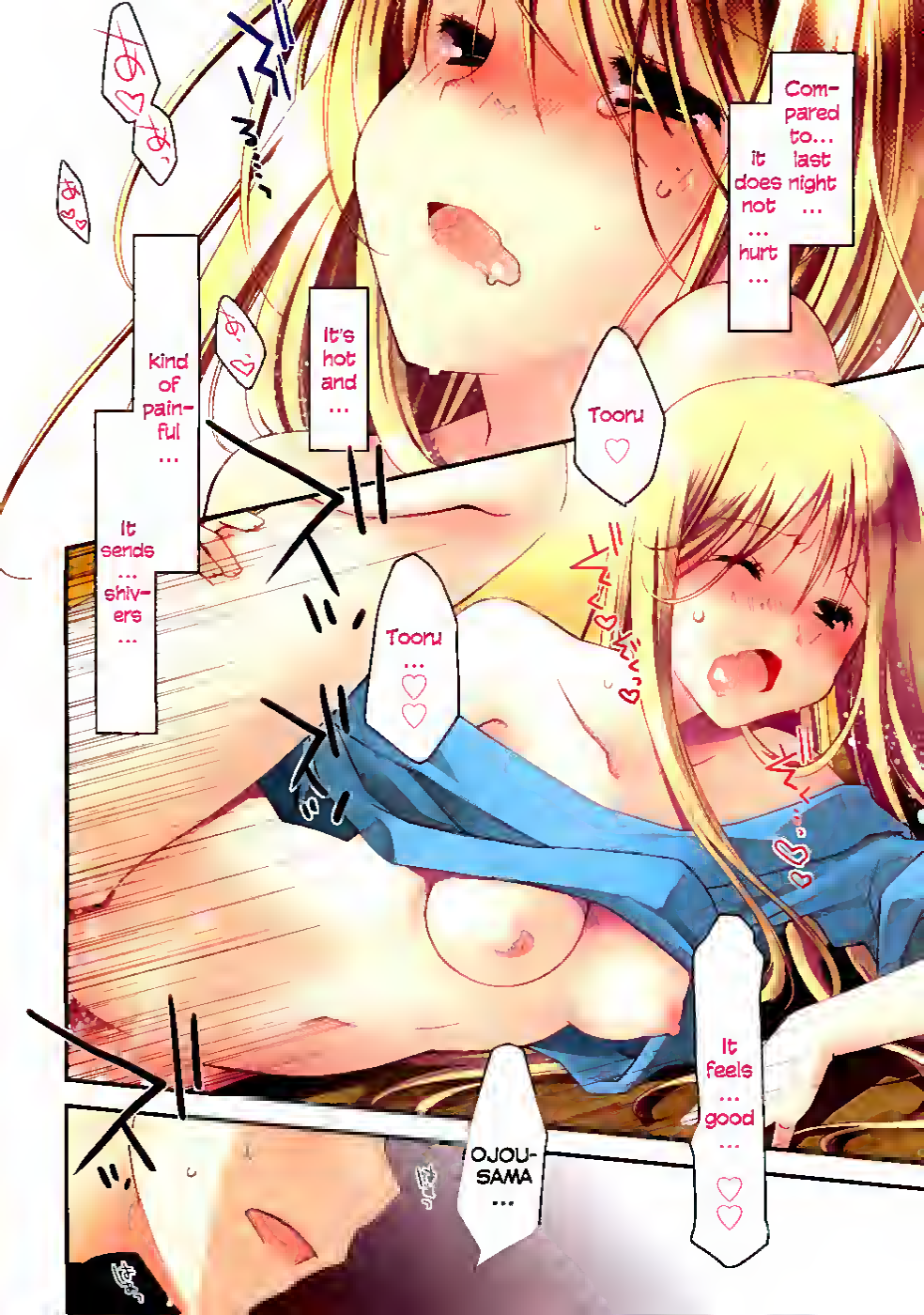
Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |


O... OJOU-SAMA...
D... DOING THAT SO EARLY IN THE MORN-ING... ISN'T GOOD.
WE WERE FINALLY CON-NECTED... WE'RE LIKE ROMEO AND JULIET.
IN THEIR LOVE, BE IT MORNING, AFTER-NOON OR EVENING, IT DIDN'T MATTER.
Aren't you embar-rassed, saying something like that ...?
NOT TO MEN-TION THAT...
TOORU'S EMBAR-RASSED FACE IS CUTE.
WON'T YOU SHOW IT TO ME MORE?

おはなし
父親が薦める縁談を拒絶し、家出を決行した西園家の令嬢・静香。わけも分からず家出に同行させられた使用人の透と共に、静香は庶民に紛れて暮らし始める。だがひとつ屋根の下で二人きりの生活を続けるうちに、静香は透への恋心を抑えきれなくなっていく。幼い頃から静香に慕われていた透は、使用人という立場に葛藤しながらも、静香の想いを受け入れる。ついに結ばれた二人は…？
TOORU…
I LOVE YOU.
二人の隠れ家は今や愛の巣♥
お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape
Chapter 6: A small dream
「彼女日和」
「からふるはーべすと」
ぽんこつわーくす
PONKOTSU-WORKS

It was dark last night... so I couldn't see it well, but...
Tooru's... that... that thing will... enter me...
... HA ... AH ...
..... AH!


Com-
pared
to...
last
night
...
it
does
not
...
hurt
...
Tooru
♡
It's
hot
and
...
kind
of
pain-
ful
...
It
sends
...
shiv-
ers
...
Tooru
...
♡
♡
It
feels
...
good
...
♡
♡
OJOU-
SAMA
...

AH ♡ AH
HA ♡
If I hold him tight ...
Tooru's breath is closer, and... ♡
HN ♡ AH ...
TOORU ... ♡
HN ...
FU AH ... ♡

NO...
AH ♡ AH ...!
HA ... AH ♡
HE CAN'T BRE-ATHE ...
AND HIS FACE BE-COMES PURE WHITE ---
NO ... OO OO!

AH
...
AAH
...
OJOU-
SAMA
...
EEK

TOORU ...
I WANT TO TAKE A SHOWER, BUT...
FOR SOME REASON... I DON'T HAVE THE STRENGTH TO MOVE ....
AAH,
UHM... ISN'T IT BECAUSE YOU JUST CAME?
I DON'T KNOW MUCH ABOUT GIRLS, BUT...
EH?
AAH ...
?
WHAT DO YOU MEAN?
I DIDN'T REALLY GO TO OR RETURN FROM ANY-WHERE.
Damn all~ head!
HOW SHOULD I PUT THIS...?
...HEY, TOORU ...
ぎゅ~

F-FOR THE TIME BEING... UHM...
WOULDN'T IT BE BETTER... TO PULL IT OUT?
AH, RIGHT. SORRY.
It feels like it's getting harder -
HN ... TOO-
CRUNCH
... MY ...
CRACK

I-IT'S BECAUSE YOU LEFT THEM OUT IN THE OPEN.
WHAT!?
WHAT DID YOU JUST DO!?
IT ISN'T MY FAULT!
OJOU-SAMA, YOU... WHEN WE WERE K... KISSING, YOU TOOK THEM OFF!!
IS... IS THAT HOW IT HAP-PENED?
UHM ...
...HEY, TOORU?
WHO ARE YOU FACING ...?

-NOW THEN, OJOU-SAMA ...
HAVING MY GLASSES IN THIS CONDITION WILL HINDER MY DAILY LIFE.
SHOPPING, CLEANING UP... I CAN'T DO ANY-THING!
NOT TO MENTION THAT YOU'RE THE ONE WHO BROKE THEM.
...SINCE IT'S COME TO THIS, YOU'LL HAVE TO TAKE RESPON-SIBILITY.
UNDERSTAND? BEING AN ADULT MEANS TAKING RE-SPONSIBILITY FOR YOUR ACTIONS.
Are you listening, Ojou-sama!?
Eh?
I am listen-ing.
UHM ...

Marriage
YOU... YOU DON'T MEAN ...
MA... MA-MA-MA-MARR...
= Adult + Responsibility
NO, IT'S REIM-BURSE-MENT,
YOU KNOW?
I'M TALKING ABOUT THE GLASSES!!!
IMAGINATION
Bear with it...
WHAT ARE YOU SAYING!? EVEN THOUGH I GAVE YOU MY FIRST TIME, YOU PLAN ON SETTLING THIS WITH MONEY!?
WHY IS YOUR BRAIN SUCH A FLOWER FIELD!? GIVEN THE FLOW OF THE CONVER-SATION, HOW COULD IT HAVE TURNED INTO TALK OF MARRIAGE!?

...OJOU
-SAMA,
LET'S
GO ON
A DATE
TODAY.

Are you a fish returning to water?
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE SO HAPPY.
TOORU... YOU'RE RATHER LIVELY.
ARE YOU REALLY ALRIGHT WITH THIS? TO HAVE BOUGHT ME A FRAME THIS EXPENSIVE...
m-game

BESIDES, OJOU-SAMA, YOU DON'T KNOW HOW AMAZING THESE LENSES ARE...
AH, NO... THAT'S BECAUSE YOU BOUGHT A MORE EXPENSIVE PAIR THAN THE GLASSES THAT BROKE...
TOORU, REALLY ...
EVEN THOUGH YOU CALLED IT REIMBURSE-MENT, IT'S BECOME A PRESENT FROM ME.
You're that happy, huh?
MY GLASSES ARE A PART OF MY BODY, SO TO SPEAK.
ON TOP OF THAT, THESE ARE A PRE-SENT FROM YOU, SO I'LL ALWAYS CARRY THEM WITH ME AND TREASURE THEM.

NEVER MIND THAT. WE'RE ON A DATE TODAY, RIGHT?
THE TERM "OJOU-SAMA" IS FORBID-DEN.
EH ...?
UHM... THEN ...
SHI-SHIZU-KA-SAN?
YOU DON'T HAVE TO ADD THE "-SAN", YOU KNOW? COME ON, COME ON!
NO... IT'S IM-POSSI-BLE.
...MY, IS THAT SO?
The rela-tionships shared between high and low class are etched into my body

¥

HEY, TOORU!
WHAT'S THIS?
I would up carrying all the bags ...
It's no different than before

IT'S A MACHINE THAT DISPENSES CHILDREN'S TOYS IF YOU INSERT MONEY.
BUT... ADULTS ARE PLAYING AS WELL.
Ah, damn it! It got covered again. One more time.
UHM... HE'S AN ADULT WITH THE HEART OF A YOUNG MAN...
EH~?
SO THAT'S WHAT IT IS.
SHIZUKA-SAN,
EVEN WITHOUT SAYING IT, YOUR FACE IS SCREAM-ING "I WANT TO TRY IT AS WELL"...
EH!?

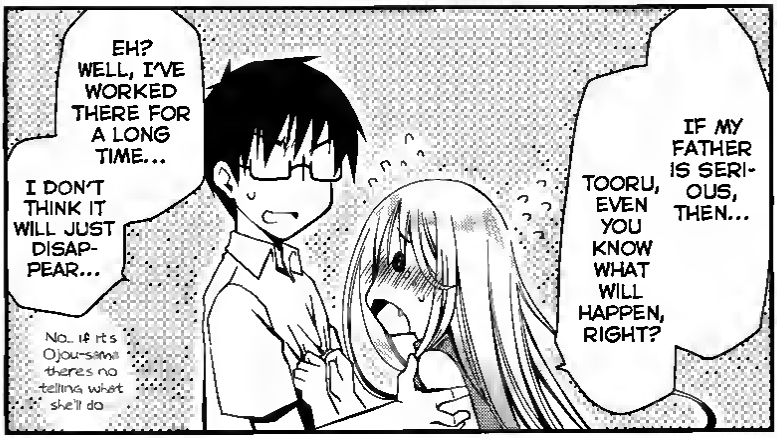
USE COINS! HERE, I'LL PAY FOR IT, OKAY!?
AAH! YOU CAN'T USE A CARD!
?
Button
BINGO!
TRASH ...?
IF THIS IS ABOUT MONEY, DON'T WORRY!!
IF YOU REALLY WANT ONE, I'LL GIVE YOU A PROPER GIFT...!
...WAIT, THAT ISN'T A PRESENT!
IT'S A WONDERFUL PRESENT.
IT'S A GIFT TO COMMEMORATE US BECOMING LOVERS!

I WANTED IT THIS WAY,
SO IT'S FINE.
...WELL...
OJOU... IF SHIZUKA-SAN IS OKAY WITH IT,
THEN IT'S FINE.
It's fine— but still
IT'S GOTTEN PRETTY DARK.
SHALL WE HEAD BACK?
.....!

Happy
Wedding
Fai
……

HEY,
TOORU
...
WE...
JUST LIKE THIS,
LET'S GO TO-GETH-ER...
TO A PLACE FAR AWAY---

NO,
EVEN THOUGH IT SHOULD BE FINE
IF THE HAPPY FEELINGS DISAPPEAR RIGHT NOW...
OJOU ...
SHI-ZUKA-SAN...
PLEASE DON'T SAY THAT.
WE STILL DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN IN THE FUTURE.
BUT ...


TOORU, EVEN YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN, RIGHT?
IF MY FATHER IS SERIOUS, THEN...
EH? WELL, I'VE WORKED THERE FOR A LONG TIME...
I DON'T THINK IT WILL JUST DISAPPEAR...
No... if it's Ojou-sama, there's no telling what she'll do.

I WON'T SAY THAT THINGS WILL DEFINITELY BE FINE...
THE REALITY OF THE SITUATION IS FRIGHTENING.
EVEN SO, I'LL PROTECT YOU.
PLEASE LET ME PROTECT YOU.

-Even though I say that,
in reality I'm really worried.
LET ME DO WHAT I CAN RIGHT NOW...
FOR YOUR SAKE.
TOORU...
As someone who could no longer go back,
that was all I could say to her.

They can't see tomorrow...

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

# お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape

## Chapter 7: Approach

**書はなし●**父親が薦める縁書を拒絶し、家出を決行した西条家の令嬢 静香。訳も分からず家出に同行させられた使用人の遥と共に、静香は庶民に紛れて暮らし始める。だが、ひとつ屋根の下で二人きりの生活を続けるうちに、静香は遥への恋心を抑えられなくなっていく。幼い頃から静香に書かれていた書は、使用人という立場に書書しながらも静書の想いを受け入れ、二人は結ばれる。一方、静香の縁談相手・光一と、その秘書 加奈子は、西園家ターゲットに何やら計略を巡らせて ？

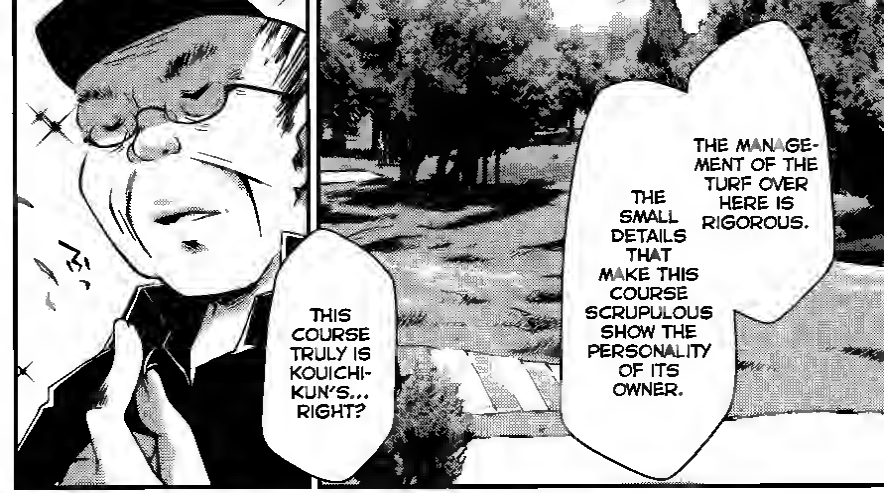

超編集者 新井もスントコ氏 協力!!
「彼女日和」「からふるはーへすと」
ぽんこつわーくす

FU FU FU~
FINALLY ...
IT'S MY TURN!!
KOUICHI-SAMA,
THE BALL IS OVER HERE.
I KNOW,
I JUST FELT LIKE SAYING THAT.
HAA ...
I SEE.
?

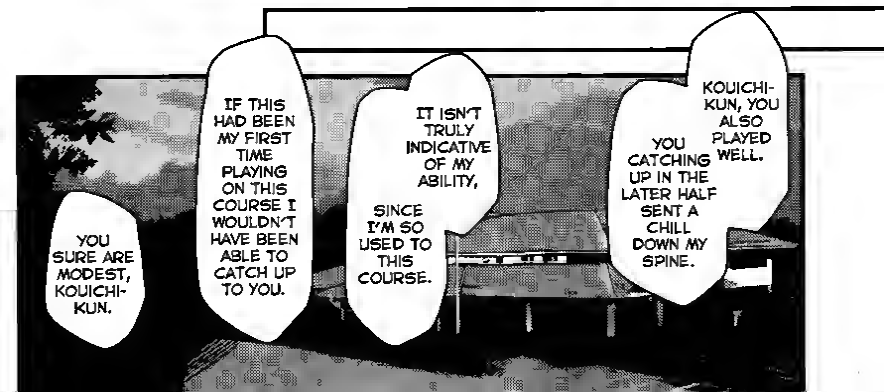
NICE SHOT!
YOU'RE PRETTY GOOD AT THIS, AREN'T YOU, KOUICHI-KUN?
WELL~
I'M STILL FAR FROM PER-FECT.
EITHER WAY, I MUST APOLO-GIZE.
EVEN THOUGH YOU PLANNED THIS OUTING, SHIZUKA CAUGHT A COLD AND COULDN'T COME...
I DON'T MIND. IT'S A PITY I WASN'T ABLE TO MEET SHIZUKA-SAN AGAIN, BUT...
I HOPE THAT THE NISHIZONO PRESIDENT CAN TEACH ME A LOT TODAY.
I-IS THAT SO?

HEY, KANAKO. DON'T MAKE THE PRESIDENT WAIT.
She's actually quite beautiful.
YOUR SECRETARY KANAKO IS NEXT, RIGHT?
EVEN IN SHIZUKA'S ABSENCE THERE'S A PRETTY AND BRILLIANT WOMAN.
HAHAHA, I DON'T MIND IF YOU TAKE YOUR TIME.
MAYBE I CAN GUIDE YOU--
Holding your hands and legs.

Huh...? Is this what it is to mix business and golf...?
It feels wrong. But he seems happy so it's fine.
A hole in one!?


THE MANAGEMENT OF THE TURF OVER HERE IS RIGOROUS.
THE SMALL DETAILS THAT MAKE THIS COURSE SCRUPULOUS SHOW THE PERSONALITY OF ITS OWNER.
THIS COURSE TRULY IS KOUICHI-KUN'S... RIGHT?

THANK YOU VERY MUCH.
IT'S AN HONOR TO BE PRAISED BY THE NISHIZONO PRESIDENT!


KOUICHI-KUN, YOU ALSO PLAYED WELL.
YOU CATCHING UP IN THE LATER HALF SENT A CHILL DOWN MY SPINE.
IT ISN'T TRULY INDICATIVE OF MY ABILITY,
SINCE I'M SO USED TO THIS COURSE.
IF THIS HAD BEEN MY FIRST TIME PLAYING ON THIS COURSE I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO CATCH UP TO YOU.
YOU SURE ARE MODEST, KOUICHI-KUN.

FOR-EVER ...
KOUICHI-KUN.
LET US CONTINUE TO REMAIN BUSINESS PARTNERS
HOWEVER, IT'S THAT MODESTY AND BOLD-NESS YOU SHOWED ME ON THE COURSE
THAT PROVED YOU TRULY ARE A PERSON WORTHY OF YOUR COMPANY.
YES.
WHILE I MAY NOT BE VERY TALENTED, I'LL DEVOTE MYSELF TO SUPPORTING THE NISHI-ZONO PRESI-DENT.
WITH PLEAS-URE.
Holding her hands and legs...
SHE HAS SLOW REFLEXES, SO I WANT YOU TO GUIDE HER, KOUICHI-KUN.
LET'S GO WITH SHIZUKA NEXT TIME.

KOUICHI-SAMA,
THIS IS A REPORT PERTAINING TO AN EVENT A FEW DAYS AGO.
THERE IS EVIDENCE THAT HE TRANSFERRED EVERYTHING TO HIS DAUGHTER IN ORDER TO PREVENT ANYONE FROM LAYING THEIR HANDS ON THE NECESSARY RIGHTS IMMEDIATELY.
HOW FUN... WELL, IT'S STILL WITHIN OUR CALCULATIONS.
IT MEANS THAT THE OLD RACCOON IS TURNING AWAY FROM THE FINANCIAL WORLD.
WE CAN'T GET THAT PATENT IN OUR HANDS AS LONG AS HE DOESN'T LOSE HIS DAUGHTER... RIGHT?
.....

YOU DID WELL, KANAKO.
THAT'S MY SECRETARY FOR YOU.
...AND THESE?
ARE THEY FROM THE REPORT ON HIS RUNAWAY DAUGHTER?
--AH,
THOSE ARE... UHM...
.....!
...WHAT IS THE MEANING OF THIS?

I FIGURED IT WASN'T ENOUGH TO REPORT TO KOUICHI-SAMA...
NO, UHM... THE DETAILS ARE STILL A BIT OBSCURE.
SHE HAS A HABIT OF RUNNING AWAY, ALWAYS WITH THE SAME EMPLOYEE---
IS THERE MORE TO IT THAN THAT?
I... I APOLOGIZE...
...IT'S FINE.
I DON'T THINK A LOWLY GUY LIKE HIM COULD EVER BECOME AN OBSTACLE TO ME.
IF THEIR RELATIONSHIP BECOMES THAT OF A MAN AND A WOMAN IT WILL PROVE TROUBLESOME IN THE FUTURE.
STILL?
...INVESTIGATE IMMEDIATELY.

YOU MAY LEAVE NOW.
UHM ...
WHAT'S WRONG? IS THERE SOME-THING ELSE?
AH, UHM ...
ALL I RECEIVED WAS A HALF-HEARTED REPORT, YOU KNOW?
UHM ...
WHAT SHOULD I DO?

SAY IT CLEARLY.
WHAT DO YOU WANT ME TO DO? CAN'T YOU SAY IT WITHOUT STOPPING HALFWAY?
NO... PLEASE... GIVE ME...
PUNISH-MENT FOR THE INSUFFI-CIENT REPORT ...
KOUICHI-SAMA... PLEASE ...
BULLY KANAKO WITH THIS...

MM
...
MU
...
FU...
MMU...
HN
...
BU
...
MM
MM
HA
...
MM
...

MM
MM
MM
...
MM
...
KAN-
AKO,
I'M
CUM-
MING
...
....
MM!
HA
...
AH
♡
AH
♡

HEY,
DRINK IT UP.
HA
...
AH
...
HN
♡
AH
...
...
HEH
♡
AH...
KOUICHI
...
SAMA
...

EEK
...
MM
♡
MM
YOU BECAME THIS WET JUST FROM SUCKING?
THIS WON'T SERVE AS PUNISH-MENT...
MY
...
APOLO
...
GIE
...
S...
♡
AH
♡
AAH
♡
AH
...
AH
♡
♡

KOU-ICHI-SAM ... A... ♡
HA
AH ... AH ... ♡
YOU CAME ALR-EADY?
TWITCH
TWITCH
TWITCH
I JUST PUT IT IN, YOU KNOW.

AH
AH
AH
AH
...
UH
MM
FU
AH
AH
I'M CUMMING INSIDE, KANAKO!

HA
AAAH
AH
AH
EEK
AH

Kouichi's visit gave her enough enjoyment to last a long time.
Afterwards he leaves in a cool manner...

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

PI-
CLICK
PIPIPI
PIPIPI
お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape
Chapter 8: The side facing the wall
ぺたん
おはなし●父親が勧める縁談を拒絶し、家出を決行した西園家の令嬢・静香。訳も分からず家出に同行させられた使用人の遙と共に、静香は庶民に紛れて暮らし始める。だが、ひとつ屋根の下で二人きりの生活を続けるうちに、静香は遙への恋しさを抑えられなくなっていく。幼い頃から静香に苛められていた遙は、使用人という立場に葛藤しながらも静香の想いを受け入れ、二人は駆け落ちる。一方、静香の縁談相手・光一と、その秘書・加奈子は、西園家ターゲットに何やら計画を巡らせて……？
Presented by
ぽんこつわーくす

AH,
KANA-KO-SAN!
WHAT IS THIS ABOUT?

...
EH?
EEE-HH!?
WH-WHAT IS THIS...?
OJOU-SAMA AND... TOORU ...?
THAT'S WHAT I WANTED TO ASK!
YOU SAID THAT THEIR RELA-TIONSHIP ISN'T THAT OF A MAN AND A WOMAN, RIGHT?
YES, WELL ...
IT DOESN'T USUALLY SEEM THAT WAY...
SO TOORU REALLY DID IT...
Reverse Cinderella story?
Seriously... this guy is so useless...
By the way
THROB
THROB
KANAKO-SAN, IF WE GO TO A HOTEL AFTER THIS--
I'M NOT GOING !!

...I can't rely on others for this.
SFX: OPEN
SFX: DING DONG
YES?
TOORU, I'M HUNGRY.
YES, YES.
ALL WE HAVE IS A 100 YEN PUDDING.
Smile

I JUST MOVED IN NEXT DOOR. MY NAME IS YOKOYAMA.
PLEASE ACCEPT THIS AS A GREETING.
AH, THANKS FOR THE COURTESY.
What a chest...
YOU'RE LIVING TOGETHER WITH YOUR GIRLFRIEND?
OR ARE YOU NEWLYWEDS?
stare
HOW NICE. ♡
AH, NO. SORRY ...

ピピピ
...I thought the Nishizono daughter might remember my face from the party,
but it would seem there was no need to worry.
NOW THEN ...

I'LL MAKE SOME BLACK TEA, OJOU-SAMA.
AH, SO THEY'RE SWEETS.
IT'S A LITTLE EARLY, BUT LET'S HAVE THEM NOW.
WHAT WAS WITH YOUR ATTITUDE EARLIER?
That's a serious expression
...WHAT IS IT, OJOU-SAMA?
... UHM ...
THE COMPLETE OPPOSITE OF ME! WISE-LOOKING, ADULT-LIKE, BIG-BREASTED GIRLS!
SO TOORU LIKES GIRLS LIKE HER, HUH?
I'M NOT THE TYPE TO BECOME LOVES-TRUCK AND LOSE MYSELF.

Haa
What transparent jealousy...
Such a pain in the ass
THAT ISN'T TRUE!
TO ME, OJOU-SAMA IS THE ABSOLUTE CUTEST!
ぴゃ

Wh... What's with them?
I'M GETTING EMBARRASSED JUST LISTENING TO THEM.
BY... PROOF ...
...THEN, WILL YOU SHOW ME PROOF THAT I'M NO.1?
...GEEZ, HOW MUCH WILL YOU MAKE A LADY SAY?
Seriously... once again doing that sort of thing while the sun is still up...

Wh... What a shock!
So they aren't running away, but eloping instead!?
Are they already a couple...!?
AH ... ♡
MM
FUFUFU
REALLY, TOORU... YOU... ♡
This is bad ...
FUFU ♡
EVEN I HAVE BECOME... ABLE TO MOVE SKILLFULLY.
HEY...
LOOK AT IT~
MM ... ♡

AH ♡
MM ...
IF I... DO THIS ... IT GOES INSIDE ...
IT'S... HIT-TING... MY... G...
HEY ... DOES IT?
Haa
Haah
TOORU... DOES IT FEEL GOOD FOR YOU TOO?
YES ...
OJOU-SAMA ...
That clumsy move-ment...
she seems to be teasing me...
Ugh ...

TOORU,
YOU'RE... MOVING ON YOUR OWN...
MM ♡
YOU ... GET IT, RIGHT?
BUT...
...NO. ♡
EH ...?
FOR LOOKING AT A WOMAN OTHER THAN ME...
YOU NEED TO BE PUN-ISHED. ♡
You're teasing me after all!?
WH ...
THAT'S WHY TOORU CAN'T MOVE. ♡
THAT'S AN ORDER.

Mm ... geez ...
Even though I'm... on a job...
this sort of
MM ...
FU
...UU...

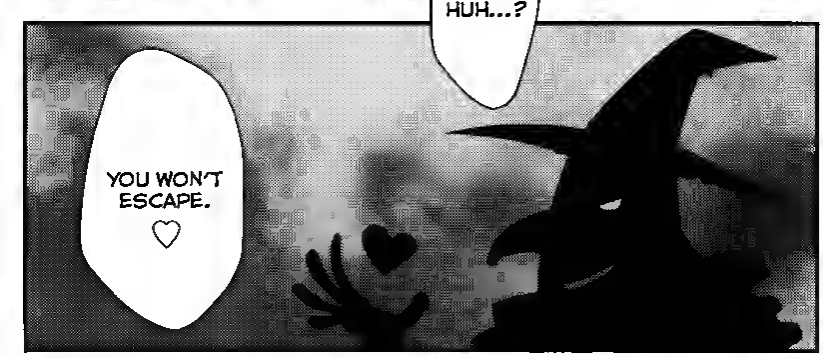
AH
AH
IT FEELS GOO D...
AH
MY WAIST IS... MOVING ON... ITS OWN...
MM
I ... I ...
I'M... VULGAR ...
OJOU ... SAMA ...
AH
AH
AAH... I CAN'T ...
CAN'T ...!!

HA ... AH ...
U... WAH ...
DON'T SQUEEZE ME... SO SUDDENLY...
NOOO ...!
WAIT ...
TO... ORU?
OJOU-SAMA, I'M SORRY ...!
I'M AT MY... LIMIT ...

I TOLD YOU... NOT TO... MOVE ...
AH ♡
SUD-DENLY... MOVING LIKE THAT...
UH ...
I'M... CUM-MING ...
NO ...
MM ... ... KUH! ...!
HAH ... ♡
..... ♡ !!

AH
...
AAH
...
...
♡♡
ヒクヒク
ヒク
ヒク
……♡♡

I did it...
SATISFIED
Wait... this isn't the time to be doing that sort of thing...
Even so, Nishizono's daughter seems to be quite attached to him.
I don't think she'll accept Kouichi-sama if I force them apart...




Kanako's giant breast missiles have locked on!? Glasses boy enters a fearsome battle!!

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |

# お嬢様は逃げ出した
The Grace Escape

## Chapter 9: Triangle

THE HEROINE'S POSITION IS IN JEOPARDY!?

**おはなし**

父親が薦める縁談を拒絶し、家出を決行した西園家の令嬢・静静。訳も分からず家出に同行させられた使用人の透と共に、静香は座民に紛れて暮らし始める。だが、ひとつ屋根の下で二人きりの生活を続けるうちに、静静は透への恋心を抑えられなくなっていく。幼い頃から静香に憧れていた透は、使用人という立場に葛藤しながらも静香の想いを受け入れ、二人は結ばれる。一方、静静の縁談相手・光一と、その秘書・加奈子は、西園家ターゲットに何やら計略を巡らせていた。加奈子は静香と透に、直接接触を図り…？

IT'S BEEN 3 WEEKS SINCE THE DAUGHTER RAN AWAY,
BUT THERE HAS BEEN NO CONSPICUOUS MOVEMENT FROM NISHIZONO.
THEY DON'T APPEAR TO BE IN A HURRY TO FIND HER.
APPARENTLY SHE RUNS AWAY QUITE OFTEN.
...HMPH.
WHAT ABOUT THE INVESTIGATION ON THE DAUGHTER?
I AM IN THE EARLY STAGES OF MAKING MY MOVE.
I AM CURRENTLY PRETENDING TO BE THEIR NEIGHBOR.
I HAVE COME IN CONTACT WITH THE DAUGHTER... AND THE AFOREMENTIONED EMPLOYEE.
The secretary's plan is to report, connect and meet!!

IF YOU SHOW UP AMIDST THE DAUGHTER'S HEARTBREAK, THIS SHOULD PROVE QUITE EASY.
HERE-AFTER, THE PLAN IS TO TEMPT THE EMPLOYEE AND BREAK THE TWO APART.
TH... THAT IS... UHM...
...AT THIS POINT, HOW FAR HAVE THEY PRO-GRESSED?
I DON'T THINK IT'S POSSIBLE, BUT COULD IT BE THAT THEY HAVE ALREADY ENTERED A SEXUAL RELATION-SHIP
AND ARE DOING IT EVERY DAY?

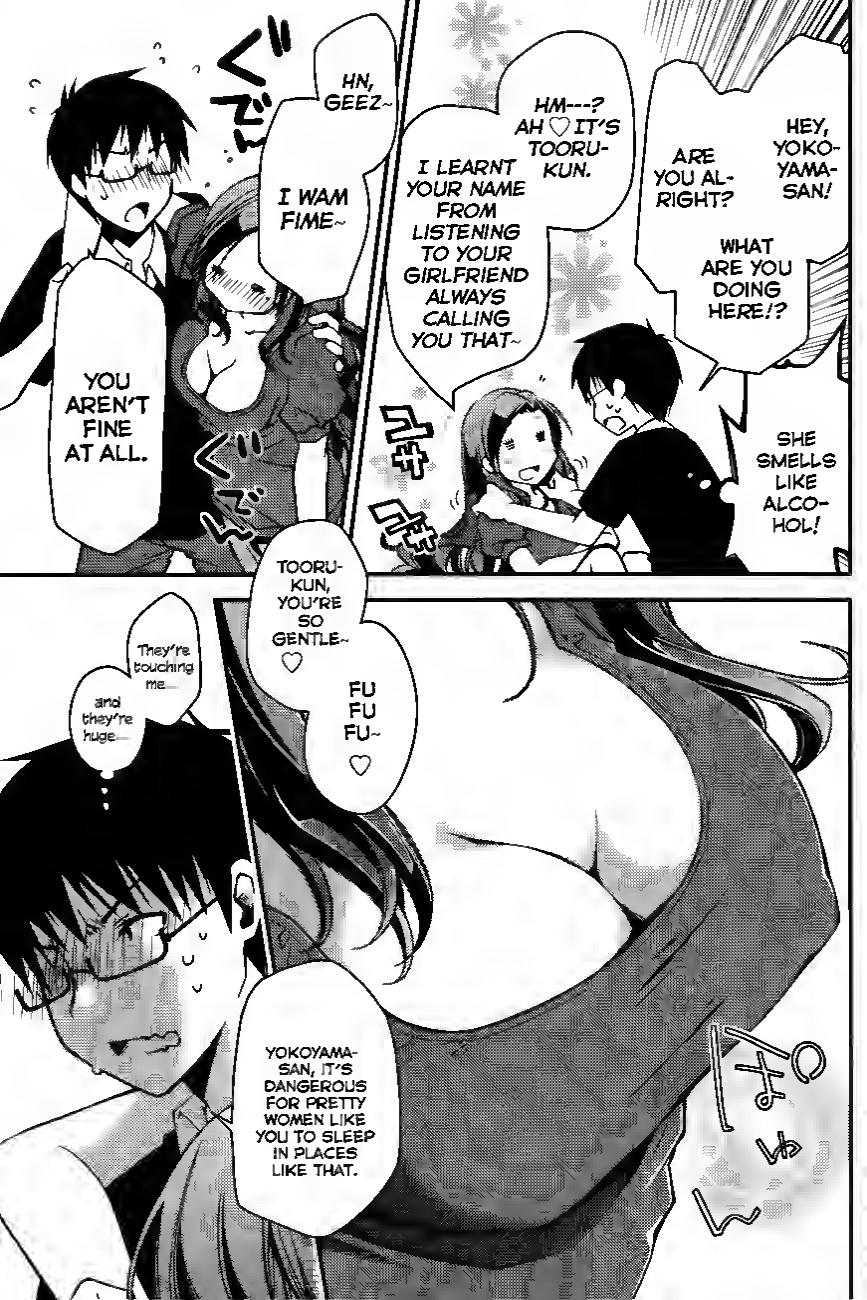
He's the sort of person who wants what other people have, so it might be okay...
In any case, the plan is to break them apart.
Kouichi-sama's pride is huge.
Whilst his objective is business, for his target to be doing it with another male every day...
Is it fine for me to say "Yes, that's right"?
R...
RIGHT NOW, THAT SORT OF THING IS...
I SEE...
THAT'S RIGHT!
EVERYTHING WILL GO ACCORDING TO PLAN IF I LEAVE IT TO YOU, JUST LIKE ALWAYS.
I'M COUNTING ON YOU!

AH, ALSO ...
IF THIS CASE SEEMS LIKE IT WILL TAKE A LONG TIME, HAND OVER YOUR DAILY DUTIES TO SECRETARY NO. 2.
IT'S INCON-VENIENT NOT HAVING YOU HERE.
AH-
YES!

GOOD MORN-ING.
AH, GOOD MORN-ING...
UHM... YOKO-YAMA-SAN.
Compared to that supermarket the one over there is—
Eh, is that so?
Uhuhu~

TOORU,
I WANT SOME ICE CREAM! RIGHT NOW!
...IF YOU'RE OKAY WITH GREEN TEA FLAVOR, WE DO HAVE SOME...
RUM RAISIN! RIGHT NOW!!

I went to 3 convenience stores, but none of them had rum raisin...
Hopefully Cookies & Cream will be enough for her to forgive me.
Would hazelnut have been better...? No, she'll complain either way... What a pain...
Kuah


HEY, YOKO-YAMA-SAN!
ARE YOU AL-RIGHT?
WHAT ARE YOU DOING HERE!?
SHE SMELLS LIKE ALCO-HOL!
HM---? AH ♡ IT'S TOORU-KUN.
I LEARNT YOUR NAME FROM LISTENING TO YOUR GIRLFRIEND ALWAYS CALLING YOU THAT~
HN, GEEZ~
I WAM FIME~
YOU AREN'T FINE AT ALL.
TOORU-KUN, YOU'RE SO GENTLE~ ♡
FU FU FU~ ♡
They're touching me...
and they're huge...
YOKOYAMA-SAN, IT'S DANGEROUS FOR PRETTY WOMEN LIKE YOU TO SLEEP IN PLACES LIKE THAT.

FUFUFU~ TOORU-KUN IS SAYING
THAT I'M PRETTY~
AH, GEEZ! PLEASE WALK PROPERLY !!
HEY, WE'VE REACHED YOUR ROOM.
. . .
!!!
OJO... SHI-ZUKA-SAN,
THIS ISN'T WHAT IT LOOKS LIKE!!
YOKO-YAMA-SAN, PLEASE HURRY BACK TO YOUR ROOM! OK!?
I'LL BE KILLED!!

TO-
OR-
U...
REAAH!
THOSE EYES ARE NO GOOD!
PLEASE CALM DOWN!
HUH~?
Teehee~
I DON'T HAVE A KEY.
EH?
...YES,
UNDER-
STOOD.
SORRY ABOUT THIS, BUT... THANK YOU.

Haha.. Ha Ha.
THE LANDLADY WILL COME OVER SHORTLY.
LOSING YOUR KEY 3 DAYS AFTER MOVING IN... THE LAND-LADY WAS LAUGHING.
Yaah, it's tasty ♡
Ptz
AH!!
HEY, YOKO-YAMA-SAN!!
IT SEEMS LIKE THE LANDLADY HAS ARRIVED ALREADY!
MINE ...

SORRY FOR THE TROUBLE TODAY.
ALSO ...
THANK YOU, TOORU-KUN ♡
EH?
WELL, GOOD NIGHT.
See ya ♡

ピタ
……
NOW THEN... HOW WILL THIS TURN OUT?
ナデナデ
IDIOT! TOORU, YOU IDIOT!! YOU CHEATER!!!
UWAH !!
OJOU-SAMA, PLEASE WAIT...
WHY WERE YOU CAUGHT BY THAT VENUS FLYTRAP'S APPEARANCE!?
THAT WOMAN IS JUST A FRUSTRATED OLD HAG!!
CAN HEAR EVERY THING
ビク!!
How rude... I'm still in my 20's.

...AND SO THINGS ARE PROGRESSING FAVORABLY.
I SEE... VERY GOOD. KEEP UP THE HARD WORK.
YOU MUST TEAR THOSE TWO APART.
...YES.
MAKE SURE THEY DON'T DISCOVER OUR PLAN.
WELL, I DON'T THINK YOU'D MAKE THAT KIND OF BLUNDER, BUT STILL...
YES.

...BY THE WAY, KOUICHI-SAMA...
THAT... VOICE...
VOICE?
AH, WE'RE IN THE MIDDLE OF HAVING SEX.
AH ♡ HN
KOU-ICHI-SAMA!
YOU WANT TO JOIN IN TOO, RIGHT?
PLEASE DON'T STO...P~ ♡
WITHOUT YOU HERE, THEIR TRAINING HAS BEEN DIFFI...
...CULT.
...AH! ♡

AH
AH
HA
HA...
AH
AH...
YOU BAD GIRL, CUMMING ALONE LIKE THAT...
KOUICHI-SAMA, DO IT WITH ME NEXT...

I CAN MAKE KOUICHI-SAMA FEEL GOOD...
HAA...
AH!
KO-UI-CHI ...SA-MA!
KOUICHI-SAMA'S THING IS... GROWING INSIDE ME...
AAH... IT'S AMAZI ...NG.

AH...
AH
AL-
RIGHT,
I'M
CUM-
MING
...
PLEASE
...
INSIDE
...
AH
AH
AH
...
HH

IF A PRIDEFUL OJOU-SAMA LIKE HER SLEEPS WITH ANOTHER MAN IT WILL BE AN INSTANT CATASTROPHE.
GATHER SOME ESTABLISHED FACTS AND HURRY BACK.
YOU WERE RIGHT.
AH!
KOUICHI-SAMA, THERE'S STILL SOMETHING LEFT TO...
NO ...AH ♡ HN
KOUICHI-SAMA..
AH... IT'S STILL SO BIG... ♡ HN...
ME TOO ...HN ♡
AHN ♡
Something in her chest grows cold...

READER: HTTP://WWW.ECCHI.JAPANZAI.COM/
DDL: HTTP://WWW.DOWNLOAD.JAPANZAI.COM/

JAPANZAI
IS LOOKING
FOR CLEANERS
AND
ER CLEANERS
APPLY AT
WWW.JAPANZAI.COM

Our orginal cleaner ran away while cleaning this, so please join us and help to move this project forward. Think about the children!

Enjoy this Chapter

| | |
|---|---|
| TRANSLATORS: | AKUMA/KATSUDON |
| RAW PROVIDER: | 10TH MYSTERY |
| CLEANER: | ZACK |
| TYPESETTER: | SEORUL |
| PR/QC: | KORO |